



Système/Sistema

Page/Pag.

**960**

**B2**

**849/968/969**

**B38**

**K840/K842/K845**

**B60**

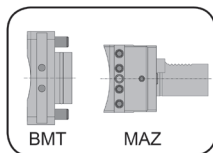
# Gorge (extérieur)

Gole (esterne)



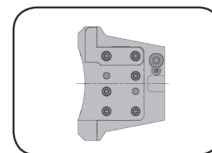
B

Base de support  
Supporto base  
960.BMT/960.VDI/77/  
W13/C6/C3/HSKT63/  
HSKT40/VDI/TR/842/  
845/W12/W89

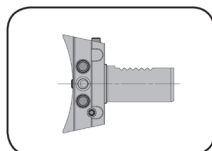


Page/Pag.  
B8

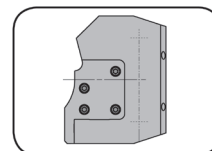
Support cassette  
Portacartucce per gole  
960/991/990/940



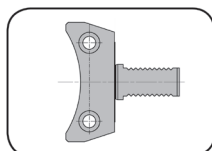
Page/Pag.  
B11, B14



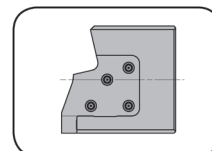
Page/Pag.  
B10, B13



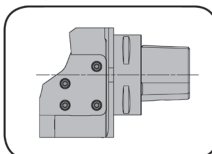
Page/Pag.  
B17, B22



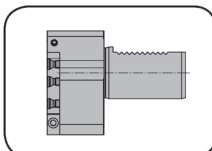
Page/Pag.  
B16, B21, B32



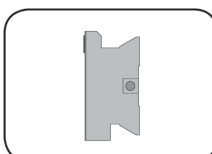
Page/Pag.  
B34



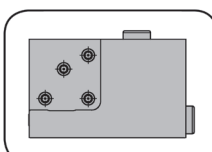
Page/Pag.  
B25-B28, B30



Page/Pag.  
B29



Page/Pag.  
B33



Page/Pag.  
B36-B37

**960**



**Systèmes modulaires  
avec refroidissement  
intérieur**

- Base de support
- Support cassette
- Cassette

**Sistema modulare per  
gole e troncatura con  
lubrorefrigerazione  
interna**

- Supporto base
- Portacartucce per gole
- Cartucce

## www.horn.fr/configurateur

### Trouver le bon outil pour votre machine:

Trova l'utensile corretto per la tua macchina:

Accueil > Produits > Tournage > Systeme 845 IK

Accueil

configurateur

Entreprise

Produits

Tournage

Tournage CBN

Matériaux de coupe ultra Durs

Systeme 845 IK

Thématiques tournage

Fraisage

Mortaisage

Alésage DR

Pièces d'usure

Applications spéciales

Outils spéciaux

Exemples de spéciales

### Systeme 845

#### Votre Sélection

Marque de machine

S'il vous plaît sélectionnez

Model de machine

S'il vous plaît sélectionnez

Chercher



Exemple de sélection

Marque de machine

Mori Seiki

Model de machine

NL/NLX 3000

Chercher

### Résultat NL/NLX 3000

#### Base de support

960.BMT60.C0.00101

eShop



Home > Products > Grooving > 960

Home

News

Products

Latest Products

Grooving

960

Milling

Broaching

Reaming

Ultra Hard Cutting Materials

Special Applications

Wear parts

Catalogues

Technical instructions

## HORN base holder for system 960 with through coolant cassettes system 845

Select the machine manufacturer and then select the model to look up the appropriate HORN part numbers for the base holder and the through coolant cassette.

#### Your selection

Manufacturer

Please Select

Machine type

Please Select

Search



Selection example

Manufacturer

Mori Seiki

Machine type

NL/NLX 3000

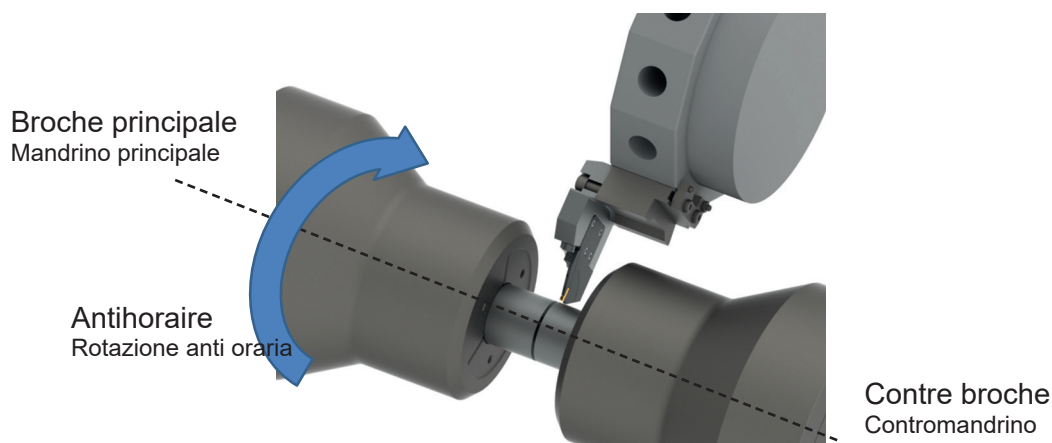
Search

### Result for NL/NLX 3000

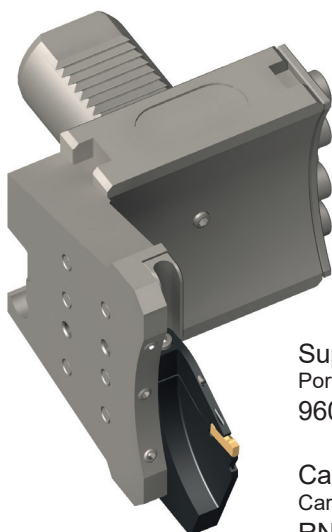
#### Basic toolholder

960.BMT60.C0.00101

eShop



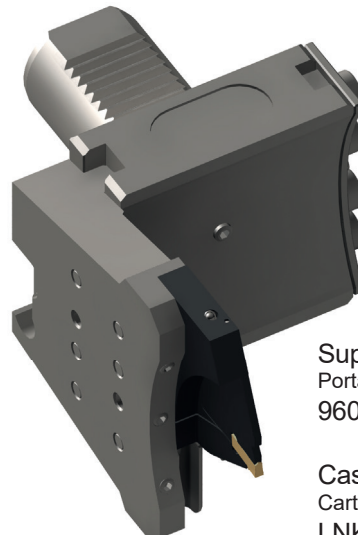
Tronçonnage sur le Broche de reprise, **rotation dans le sens antihoraire**  
Troncatura verso il contromandrino con **rotazione sinistra**



Support cassette  
Portacaartucce  
960.I.0.845...

Cassette  
Cartuccia  
RNK100.0845...

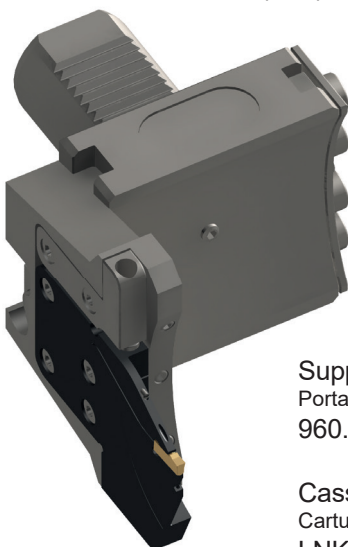
Tronçonnage sur le Broche de reprise, **rotation dans le sens horaire**  
Troncatura verso il contromandrino con **rotazione destra**



Support cassette  
Portacaartucce  
960.I.0.845...

Cassette  
Cartuccia  
LNK100.0845...

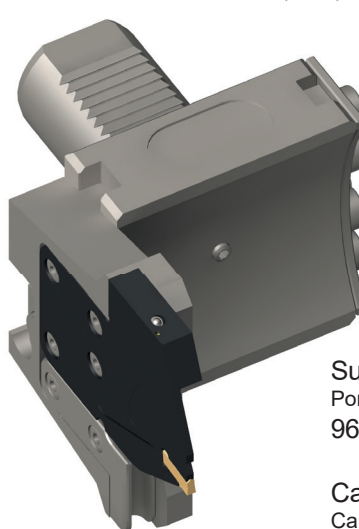
Tronçonnage sur la broche principale en **rotation antihoraire**  
Troncatura verso il mandrino principale con **rotazione sinistra**



Support cassette  
Portacaartucce  
960.A.0.845...

Cassette  
Cartuccia  
LNK100.0845...

Tronçonnage sur la broche principale en **rotation horaire**  
Troncatura verso il mandrino principale con **rotazione destra**



Support cassette  
Portacaartucce  
960.A.0.845...

Cassette  
Cartuccia  
RNK100.0845...

# Détermination des données d'outils

Definizione dati utensile



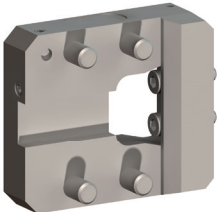
B

|                                                                                                                                                                      |                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Porte outils de base (Page B8)<br>Adattatore (Pag. B8)                                                                                                               |                                                                                     |
| Choisir la taille du BMT<br>Scelta dimensione BMT                                                                                                                    | BMT40                                                                               |
| Sélectionner le porte outils de base<br>Select basis toolholder                                                                                                      | 960.BMT40.C0.00101                                                                  |
| Notice dimension<br>Annotare dimensione                                                                                                                              | $l_1 = 27 \text{ mm}$                                                               |
| Support cassette (Page B11)<br>Portacartucce per gole (Pag. B11)                                                                                                     |                                                                                     |
| Cassette exter<br>Cartuccia sul lato esterno                                                                                                                         | 960.A....                                                                           |
| Cassette inter (Construction supérieur)<br>Cartuccia sul lato interno (Dimensione maggiore in lunghezza)                                                             | 960.I....                                                                           |
| Sélectionner le support cassette<br>Scelta adattatore                                                                                                                | 960.I.O.845.0003.IK                                                                 |
| Détermination de la longueur de référence, notice dimension (Page B12)<br>Determinare lunghezza di riferimento, annotare dimensione (pag. B12)                       |                                                                                     |
| Ligne porte outils de base 960.BMT40....<br>Colonne porte outils à gorges 960.I...0003<br>Linea del corpo base 960.BMT40....<br>Colonna dell'adattatore 960.I...0003 | $l_g = 89,5 \text{ mm}$ $f = 66,8 \text{ mm}$                                       |
| Cassette (Page B62)<br>Cartuccia (Pag. B62)                                                                                                                          |                                                                                     |
| Caractéristiques dimensionnelles<br>Dimensioni                                                                                                                       | Diamètre de barre 65 mm,<br>largeur 3 mm<br>Diametro de barre 65 mm, larghezza 3 mm |
| Sélectionner une cassette<br>Scelta cartuccia                                                                                                                        | LNK100.0845.34.4.73.IK                                                              |
| Notice dimension<br>Annotare dimensione                                                                                                                              | $l_k = 46 \text{ mm}$                                                               |

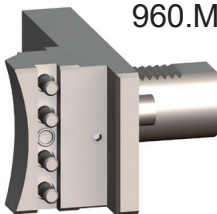
| Calcul de la hauteur totale pour les porte outils<br>Calcolo lunghezza totale utensile combinato | Données des outils<br>Dimensione utensile                  |                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------|
| $l_g 89,5 \text{ mm} + l_k 46 \text{ mm} = 135,5 \text{ mm}$                                     | x                                                          | z                     |
|                                                                                                  | $r = 135,5 \text{ mm}$<br>$\varnothing = 271,0 \text{ mm}$ | $f = 66,8 \text{ mm}$ |

| Des moyens de calcul du diamètre de rotation<br>Calcolo dell'ingombro di volteggio                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $135,5 \text{ mm} - l_1 (27 \text{ mm}) = 108,5 \text{ mm}$ donne un diamètre de rotation maxi de 217 mm<br>$135,5 \text{ mm} - l_1 (27 \text{ mm}) = 108,5 \text{ mm}$ equivalente ad un ingombro diametrale di 217 mm |

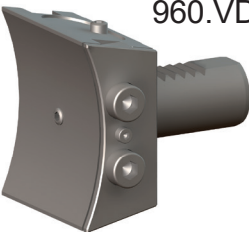
**Tourelles étoiles**  
Torretta a stella



960.BMT...



960.MAZ...



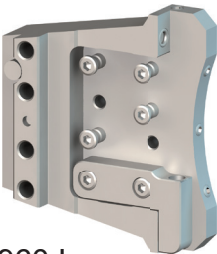
960.VDI..C...

Page/Pag. B8

Page/Pag. B10



960.A...

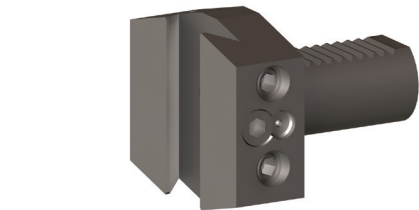


960.I...

Page/Pag. B11



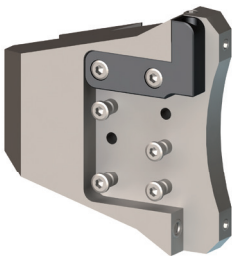
RNK100.0845...  
Page/Pag. B69



960.VDI.30.B...  
960.VDI.40.B...

960.VDI.50.B...

Page/Pag. B13



960.Q.0.845.0000.IK

960.Q.0.845.0001.IK

Page/Pag. B14



LNK100.0845..  
Page/Pag. B69

# Gorge (extérieur)

Gole (esterne)



B

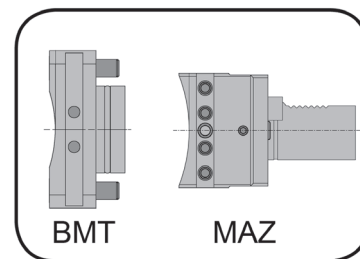
## Base de support

Supporto base

960.BMT

960.MAZ

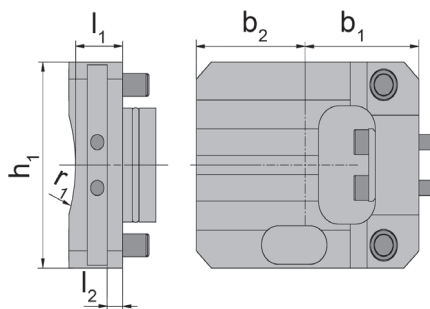
Pour une utilisation sur des tourelles d' étoiles  
per torretta



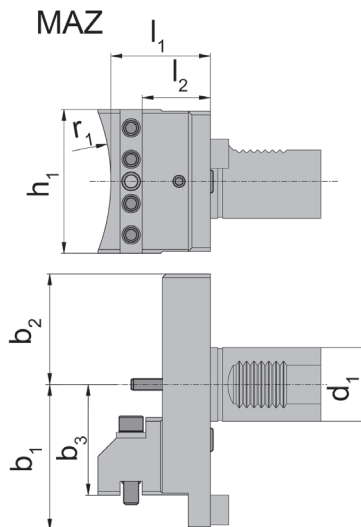
avec arrosage central  
con foro per la lubrificazione interna

pour Support cassette  
per Portacartucce

BMT



MAZ



Type 960.A...  
Tipo 960.I...

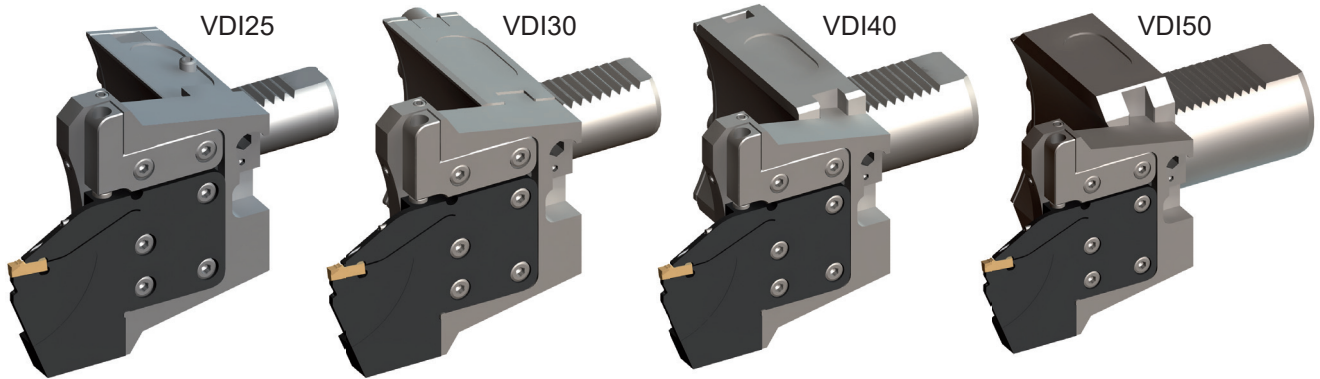
plage de réglage  
Altezza registrabile

| N° de commande<br>Codice prodotto | l <sub>1</sub> | l <sub>2</sub> | h <sub>1</sub> | b <sub>2</sub> | b <sub>1</sub> | b <sub>3</sub> | r <sub>1</sub> | d <sub>1</sub> |
|-----------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| 960.BMT00.C0.01301                | 25             | 15             | -              | 55,0           | 80,0           | -              | -              | -              |
| 960.BMT32.C0.00101                | 25             | 1              | 100            | 30,0           | 65,0           | -              | -              | -              |
| 960.BMT38.C0.00101                | 25             | 9              | 75             | 43,0           | 43,0           | -              | 83,0           | -              |
| 960.BMT40.C0.00101                | 27             | 9              | 82             | 54,0           | 66,0           | -              | 88,0           | -              |
| 960.BMT42.C0.00101                | 25             | 9              | 80             | 31,0           | 37,0           | -              | 70,0           | -              |
| 960.BMT45.C0.00101                | 22             | 9              | 88             | 40,0           | 46,0           | -              | 85,0           | -              |
| 960.BMT45.C0.00201                | 22             | 9              | 74             | 46,5           | 54,0           | -              | 85,0           | -              |
| 960.BMT55.C0.00101                | 22             | 9              | 84             | 40,0           | 44,0           | -              | 83,0           | -              |
| 960.BMT55.C0.00201                | 22             | 9              | 84             | 50,0           | 54,0           | -              | 105,5          | -              |
| 960.BMT55.C0.00301                | 23             | 9              | 92             | 50,0           | 54,0           | -              | 86,0           | -              |
| 960.BMT55.C0.00401                | 22             | 9              | 84             | 39,5           | 55,0           | -              | 85,0           | -              |
| 960.BMT60.C0.00101                | 28             | 9              | 108            | 65,0           | 68,0           | -              | 87,0           | -              |
| 960.BMT65.C0.00101                | 22             | 9              | 91             | 50,0           | 45,0           | -              | 83,0           | -              |
| 960.BMT65.C0.00201                | 22             | 9              | 99             | 55,0           | 56,0           | -              | 83,0           | -              |
| 960.BMT65.C0.00301                | 27             | 13             | 96             | 46,0           | 49,0           | -              | 127,5          | -              |
| 960.BMT68.C0.00101                | 41             | 26             | 86             | 76,0           | 61,0           | -              | 76,0           | -              |
| 960.BMT75.C0.00101                | -              | -              | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| 960.BMT80.C0.00101                | 26             | 10             | 96             | 50,0           | 70,0           | -              | 88,0           | -              |
| 960.BMT80.C0.00201                | 26             | 25             | 96             | 78,0           | 96,5           | -              | -              | -              |
| 960.BMT85.C0.00101                | -              | -              | -              | -              | -              | -              | -              | -              |
| 960.MAZ40.C0.00101                | 54             | 37             | 76             | 60,0           | 79,0           | 60             | 105,0          | 40             |
| 960.MAZ40.C0.00201                | 54             | 37             | 78             | 60,0           | 79,0           | 60             | 105,0          | 40             |
| 960.MAZ40.C0.00301                | 52             | 34             | 78             | 79,0           | 63,0           | 63             | 88,0           | 40             |
| 960.MAZ40.C0.00401                | 52             | 34             | 78             | 79,0           | 63,0           | 63             | 88,0           | 40             |
| 960.MAZ50.C0.00101                | 71             | 52             | 96             | 80,0           | 60,0           | 60             | 100,0          | 50             |

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

**1 Support cassette s'adapte à tous les porte outils VDI de base**

**1 Portacartucce può essere montato su tutte le piastre base VDI**

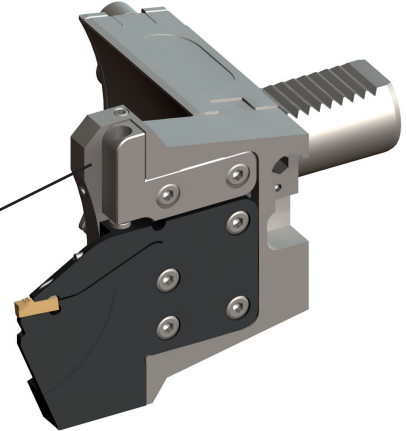
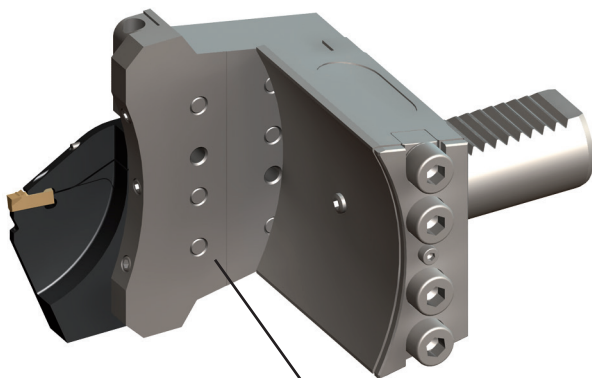


**Avec 1 support cassette et un porte outil VDI = 4 possibilités d'assemblage**

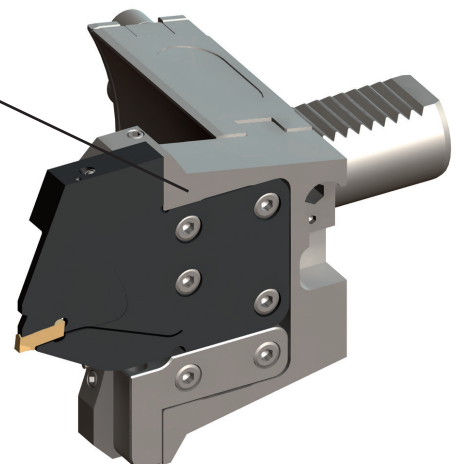
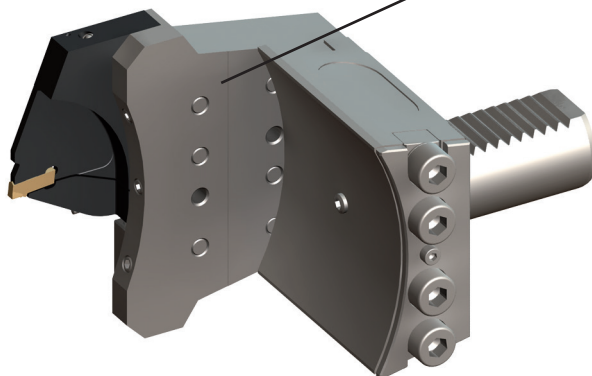
**1 Piastra base + 1 portacartucce = 4 diverse possibilità di assemblaggio**

Gauche - position normale plaque en haut  
Sinistro - Normale

Droite - position normale plaque en haut  
Destro - Normale



**Support cassette identique**  
**Stesso portacartucce**



Gauche - position plaque en bas  
Sinistro - Ribaltato

Droite - position plaque en bas  
Destro - Ribaltato

# Gorge et Tronçonnage (extérieur)

## Gole e Troncatura (esterna)



B

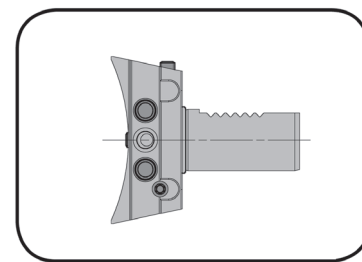
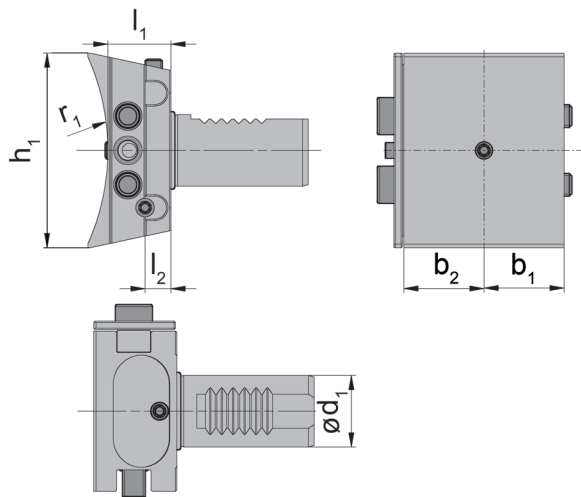
### Base de support

### Supporto base

## 960.VDI

Pour une utilisation sur des tourelles d' étoiles  
per torrette

avec arrosage central  
con foro per la lubrificazione interna



pour Support cassette  
per Portacartucce

Type 960.A...  
Tipo 960.I...

plage de réglage  
Altezza registrabile

| N° de commande<br>Codice prodotto | $l_2$ | $h_1$ | $b_2$ | $b_1$ | $r_1$ | $d_1$ |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 960.VDI25.C0.00101                | 9     | 68    | 28    | 28    | 80    | 25    |
| 960.VDI30.C0.00101                | 9     | 76    | 34    | 34    | 80    | 30    |
| 960.VDI40.C0.00101                | 9     | 84    | 40    | 40    | 80    | 40    |
| 960.VDI50.C0.00101                | 11    | 98    | 40    | 40    | 80    | 50    |

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

### Pièces Détachées

### Ricambi

| Base de support<br>Supporto base | Couvercle<br>Coperchio di protezione | Clavette<br>Chiavetta |
|----------------------------------|--------------------------------------|-----------------------|
| 960.VDI25.C0.00101               | 020.6828.4775                        | 020.6012.4774         |
| 960.VDI30.C0.00101               | 020.7630.4778                        | 020.7312.4777         |
| 960.VDI40.C0.00101               | 020.8030.4780                        | 020.7412.4779         |
| 960.VDI50.C0.00101               | 020.8134.4781                        | 020.7412.4779         |

# Gorge et Tronçonnage (extérieur)

## Gole e Troncatura (esterna)



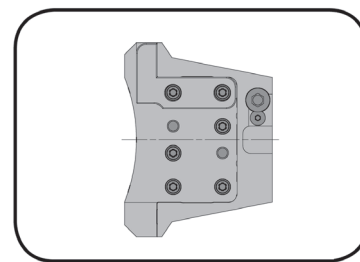
B

### Support cassette

Portacartucce per gole

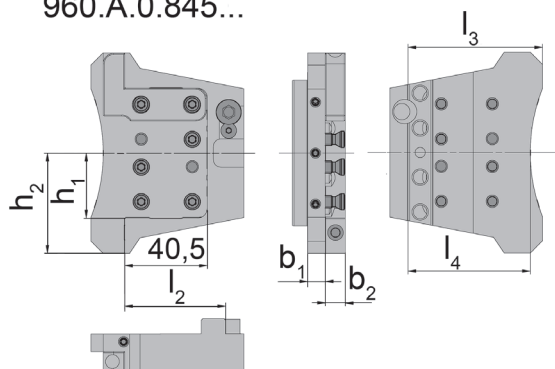
960

avec arrosage central  
con foro per la lubrificazione interna

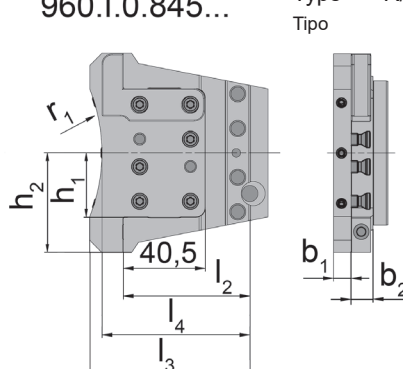


pour Cassette  
per Cartucce

960.A.0.845...



960.I.0.845...



Type R/LNK...0845...  
Tipo

960.A... = cassettes extérieures  
960.A... = cartuccia sul lato esterno

960.I... = cassettes intérieures (construction supérieur)  
960.I... = cartuccia sul lato interno (più lunga di 13 mm)

| N° de commande<br>Codice prodotto | $l_2$ | $l_3$ | $l_4$ | $h_1$ | $h_2$ | $r_1$ | $b_1$ | $b_2$ |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 960.A.0.845.0000.IK               | 49,5  | 66,0  | 60,0  | 31,65 | 49    | 85    | 8,7   | 9,8   |
| 960.A.0.845.0002.IK               | 67,5  | 84,0  | 78,0  | 31,65 | 49    | 85    | 8,7   | 9,8   |
| 960.A.0.845.0004.IK               | 85,0  | 101,5 | 95,5  | 31,65 | 49    | 85    | 8,7   | 9,8   |
| 960.I.0.845.0001.IK               | 62,5  | 79,0  | 73,0  | 31,65 | 49    | 85    | 8,7   | 10,8  |
| 960.I.0.845.0003.IK               | 80,5  | 97,0  | 91,0  | 31,65 | 49    | 85    | 8,7   | 10,8  |

Autres dimensions sur demande  
Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

#### Note:

Support cassettes pouvant être utilisé avec des cassettes à droite et à gauche.

#### Nota:

Supporto base possono essere utilizzati sia su cartuccia destra che su cartuccia sinistra.

### Pièces Détachées

Ricambi

| Support cassette<br>Portacartucce per gole | Couvercle<br>Coperchio di protezione | Vis excentrique<br>Vite eccentrica | Vis de serrage<br>Vite di serraggio |
|--------------------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------|
| 960...                                     | 020.5033.4782                        | 020.1208.4783                      | 6.18 T20P                           |

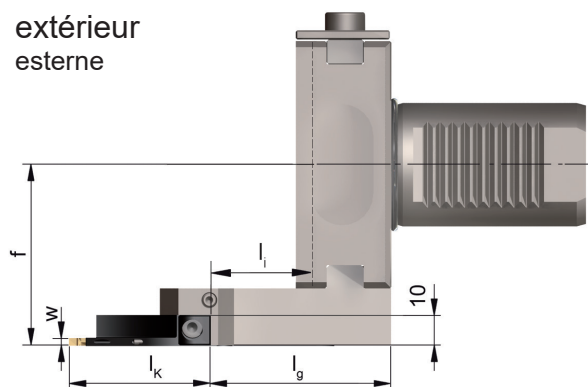
# Détermination de la longueur de référence

## Determinazione della lunghezza totale d'ingombro

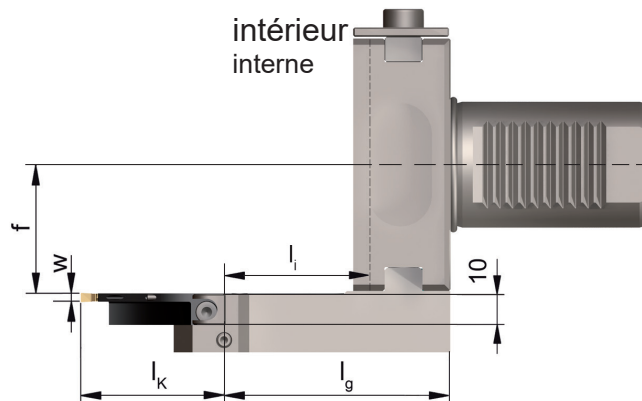


B

extérieur  
esterne



intérieur  
interne



$$l_K \text{ (Longueur de la cassette)} + l_g \text{ (} l_2 \text{ Support cassette + } l_2 \text{ Base de support)} \\ l_K \text{ (Lunghezza cartuccia)} + l_g \text{ (} l_2 \text{ Portacartucce + } l_2 \text{ Supporto base)}$$

Illustration VDI  
Figura VDI

### Recommandations de base

S'il vous plaît noter le Ø max de rotation des fabricants de machines.  
Vérifier le Ø de rotation du mandrin pour le porte-outil.

### Raccomandazioni fondamentali

Vi preghiamo di controllare l'ingombro di volteggio dell'utensile montato sulla torretta della vostra macchina considerando la lunghezza riportata in tabella.

| Base de support<br>Supporto base | Support cassette<br>Portainserto |                |                |              |                |                |              |                |                |              |                |                |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------|----------------|--------------|----------------|----------------|--------------|----------------|----------------|--------------|----------------|----------------|
|                                  | 960.A...0000                     |                |                | 960.A...0002 |                |                | 960.I...0001 |                |                | 960.I...0003 |                |                |
|                                  | f                                | l <sub>i</sub> | l <sub>g</sub> | f            | l <sub>i</sub> | l <sub>g</sub> | f            | l <sub>i</sub> | l <sub>g</sub> | f            | l <sub>i</sub> | l <sub>g</sub> |
| 960.BMT32.C0.00101               | 83,9                             | 25,5           | 50,5           | 83,7         | 43,5           | 68,5           | 65,8         | 38,5           | 63,5           | 65,8         | 56,5           | 81,5           |
| 960.BMT38.C0.00101               | 61,9                             | 33,5           | 58,5           | 61,7         | 51,5           | 76,5           | 43,8         | 46,5           | 71,5           | 43,8         | 64,5           | 89,5           |
| 960.BMT40.C0.00101               | 84,9                             | 31,5           | 58,5           | 84,7         | 49,5           | 76,5           | 66,8         | 44,5           | 71,5           | 66,8         | 62,5           | 89,5           |
| 960.BMT42.C0.00101               | 55,9                             | 33,5           | 58,5           | 55,7         | 51,5           | 76,5           | 37,8         | 46,5           | 71,5           | 37,8         | 64,5           | 89,5           |
| 960.BMT45.C0.00101               | 64,9                             | 36,5           | 58,5           | 64,7         | 54,5           | 76,5           | 46,8         | 49,5           | 71,5           | 46,8         | 67,5           | 89,5           |
| 960.BMT45.C0.00201               | 72,9                             | 36,5           | 58,5           | 72,7         | 54,5           | 76,5           | 54,8         | 49,5           | 71,5           | 54,8         | 67,5           | 89,5           |
| 960.BMT55.C0.00101               | 62,9                             | 36,5           | 58,5           | 62,7         | 54,5           | 76,5           | 44,8         | 49,5           | 71,5           | 44,8         | 67,5           | 89,5           |
| 960.BMT55.C0.00201               | 72,9                             | 36,5           | 58,5           | 72,7         | 54,5           | 76,5           | 54,8         | 49,5           | 71,5           | 54,8         | 67,5           | 89,5           |
| 960.BMT55.C0.00301               | 72,9                             | 35,5           | 58,5           | 72,7         | 53,5           | 76,5           | 54,8         | 48,5           | 71,5           | 54,8         | 66,5           | 89,5           |
| 960.BMT55.C0.00401               | 73,9                             | 36,5           | 58,5           | 73,7         | 54,5           | 76,5           | 55,8         | 49,5           | 71,5           | 55,8         | 67,5           | 89,5           |
| 960.BMT60.C0.00101               | 86,9                             | 30,5           | 58,5           | 86,7         | 48,5           | 76,5           | 68,8         | 43,5           | 71,5           | 68,8         | 61,5           | 89,5           |
| 960.BMT65.C0.00101               | 63,9                             | 36,5           | 58,5           | 63,7         | 54,5           | 76,5           | 45,8         | 49,5           | 71,5           | 45,8         | 67,5           | 89,5           |
| 960.BMT65.C0.00201               | 74,9                             | 36,5           | 58,5           | 74,7         | 54,5           | 76,5           | 56,8         | 49,5           | 71,5           | 56,8         | 67,5           | 89,5           |
| 960.BMT65.C0.00301               | 77,9                             | 35,5           | 62,5           | 77,7         | 53,5           | 80,5           | 59,8         | 48,5           | 75,5           | 59,8         | 66,5           | 93,5           |
| 960.BMT68.C0.00101               | 79,9                             | 34,5           | 75,5           | 79,7         | 52,5           | 93,5           | 61,8         | 47,5           | 88,5           | 61,8         | 65,5           | 106,5          |
| 960.BMT75.C0.00101               | -                                | -              | -              | -            | -              | -              | -            | -              | -              | -            | -              | -              |
| 960.BMT80.C0.00101               | 88,9                             | 33,5           | 59,5           | 88,7         | 51,5           | 77,5           | 70,8         | 46,5           | 72,5           | 70,8         | 64,5           | 90,5           |
| 960.BMT80.C0.00201               | 115,4                            | 48,5           | 74,5           | 115,2        | 66,5           | 92,5           | 97,3         | 61,5           | 87,5           | 97,30        | 79,5           | 105,5          |
| 960.BMT85.C0.00101               | -                                | -              | -              | -            | -              | -              | -            | -              | -              | -            | -              | -              |
| 960.MAZ40.C0.00101               | 97,9                             | 32,5           | 86,5           | 97,7         | 50,5           | 104,5          | 79,8         | 45,5           | 99,5           | 79,8         | 63,5           | 117,5          |
| 960.MAZ40.C0.00201               | 97,9                             | 32,5           | 86,5           | 97,7         | 50,5           | 104,5          | 79,8         | 45,5           | 99,5           | 79,8         | 63,5           | 117,5          |
| 960.MAZ40.C0.00301               | 81,9                             | 31,5           | 83,5           | 81,7         | 49,5           | 101,5          | 63,8         | 44,5           | 96,5           | 63,8         | 62,5           | 114,5          |
| 960.MAZ40.C0.00401               | 81,9                             | 31,5           | 83,5           | 81,7         | 49,5           | 101,5          | 63,8         | 44,5           | 96,5           | 63,8         | 62,5           | 114,5          |
| 960.MAZ50.C0.00101               | 78,9                             | 30,5           | 101,5          | 78,7         | 48,5           | 119,5          | 60,8         | 43,5           | 114,5          | 60,8         | 61,5           | 132,5          |
| 960.VDI25.C0.00101               | 46,9                             | 36,5           | 58,5           | 46,7         | 54,5           | 76,5           | 28,8         | 49,5           | 71,5           | 28,8         | 67,5           | 89,5           |
| 960.VDI30.C0.00101               | 52,9                             | 36,5           | 58,5           | 52,7         | 54,5           | 76,5           | 34,8         | 49,5           | 71,5           | 34,8         | 67,5           | 89,5           |
| 960.VDI40.C0.00101               | 58,9                             | 36,5           | 58,5           | 58,7         | 54,5           | 76,5           | 40,8         | 49,5           | 71,5           | 40,8         | 67,5           | 89,5           |
| 960.VDI50.C0.00101               | 58,9                             | 36,5           | 60,5           | 58,7         | 54,5           | 78,5           | 40,8         | 49,5           | 73,5           | 40,8         | 67,5           | 91,5           |

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

# Gorge et Tronçonnage (extérieur)

## Gole e Troncatura (esterna)



**B**

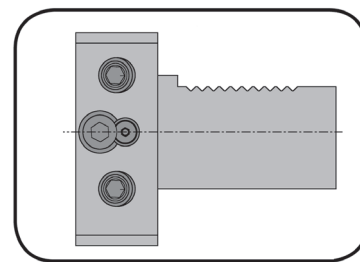
### Base de support

Supporto base

## 960.VDI

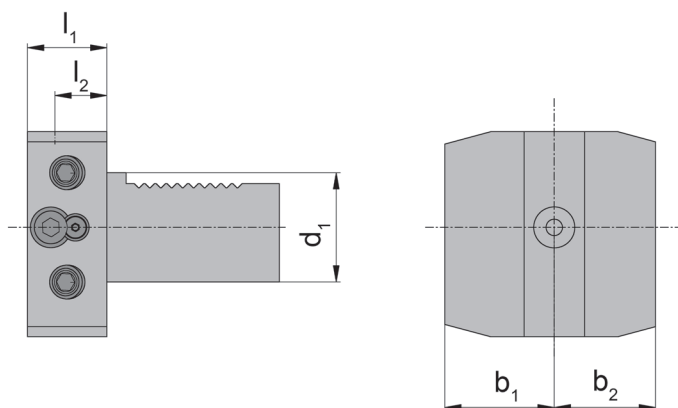
Pour une utilisation sur des tourelles  
per torrette

avec arrosage central  
con foro per la lubrificazione interna



pour Support cassette  
per Portacartucce

Type 960.Q.0.845...  
Tipo



plage de réglage  
Altezza registrabile

| N° de commande<br>Codice prodotto | $l_2$ | $b_2$ | $b_1$ | $l_1$ | $d_1$ |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 960.VDI30.B0.00101                | 16    | 35    | 35    | 26    | 30    |
| 960.VDI40.B0.00101                | 19    | 37    | 37    | 29    | 40    |
| 960.VDI50.B0.00101                | 19    | 50    | 50    | 29    | 50    |

Dimensions en mm

Dimensioni in mm

#### Note:

Base de support 960.VDI30... et 960.VDI40... pour support cassette 960.Q.0.845.0000.IK

Base de support 960.VDI50... pour support cassette 960.Q.0.845.0001.IK

#### Nota:

Supporto base 960.VDI30... e 960.VDI40... per portacartucce 960.Q.0.845.0000.IK

Supporto base 960.VDI50... per portacartucce 960.Q.0.845.0001.IK

### Pièces Détachées

Ricambi

| Base de support<br>Supporto base | Pièce de poussée<br>Tassello di serraggio | Vis excentrique<br>Vite eccentrica |
|----------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------|
| 960.VDI30.B0.00101               | 020.0000.5035                             | 020.1208.4783                      |
| 960.VD...                        | 020.0000.5037                             | 020.1208.4783                      |

# Gorge et Tronçonnage (extérieur)

## Gole e Troncatura (esterna)

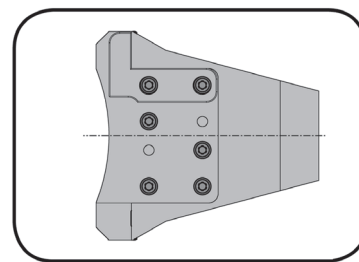
**B**

### Support cassette

Portacartucce per gole

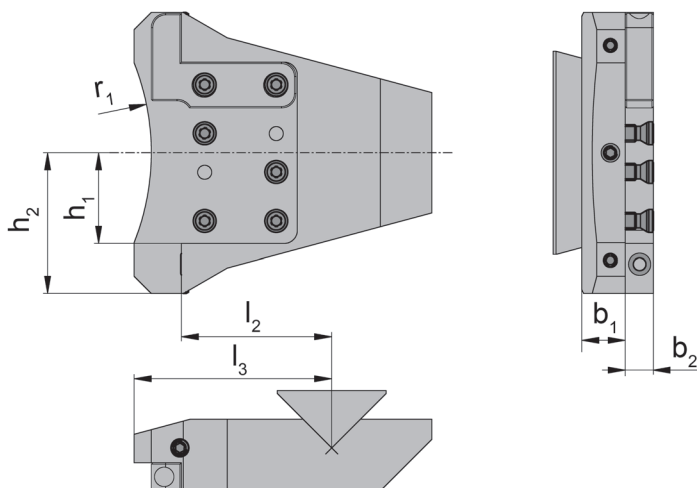
**960**

avec arrosage central  
con foro per la lubrificazione interna



pour Cassette  
per Cartucce

Type R/LNK...0845...  
Tipo



| N° de commande<br>Codice prodotto | $l_2$ | $l_3$ | $h_1$ | $h_2$ | $r_1$ | $b_1$ | $b_2$ |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 960.Q.0.845.0000.IK               | 52,5  | 69    | 31,65 | 49    | 85    | 15,2  | 9,8   |
| 960.Q.0.845.0001.IK               | 35,5  | 50    | 31,65 | 49    | 85    | 15,2  | 9,8   |

Autres dimensions sur demande

Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

Dimensions en mm

Dimensioni in mm

#### Note:

Support cassettes pouvant être utilisé avec des cassettes à droite et à gauche.

#### Nota:

Supporto base possono essere utilizzati sia su cartuccia destra che su cartuccia sinistra.

#### Note:

Base de support 960.VDI30... et 960.VDI40... pour support cassette 960.Q.0.845.0000.IK

Base de support 960.VDI50... pour support cassette 960.Q.0.845.0001.IK

#### Nota:

Supporto base 960.VDI30... e 960.VDI40... per portacartucce 960.Q.0.845.0000.IK

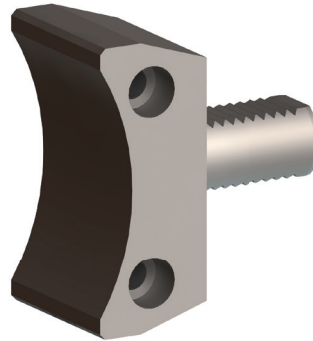
Supporto base 960.VDI50... per portacartucce 960.Q.0.845.0001.IK

### Pièces Détachées

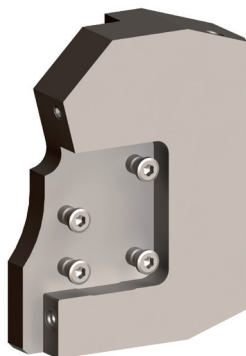
Ricambi

| Support cassette<br>Portacartucce per gole | Couvercle<br>Coperchio di protezione | Vis de serrage<br>Vite di serraggio |
|--------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|
| 960.Q.0.845.0000.IK                        | 020.5033.4782                        | 6.18 T20P                           |

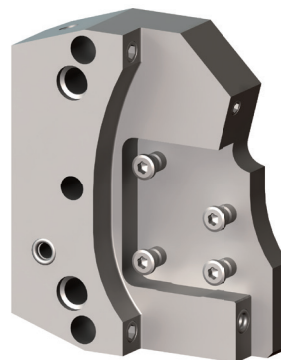
**pour Traub TNC 42/65**  
per Traub TNC 42/65



77...  
Page/Pag. B16



R/L991.X845...R.IK  
Page/Pag. B17



R/L991.X845...L.IK  
Page/Pag. B17



RNK100.0845...  
Page/Pag. B69



LNK100.0845...  
Page/Pag. B69

# Gorge et Tronçonnage (extérieur)

## Gole e Troncatura (esterna)

**B**

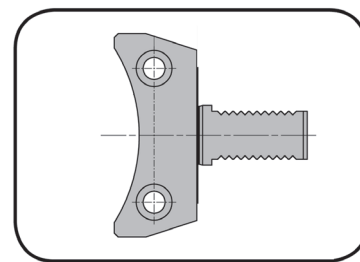
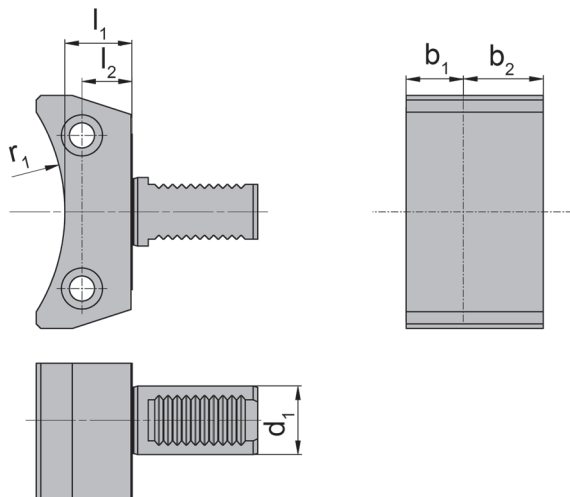
### Base de support

Supporto base

**77**

Pour une utilisation sur des tourelles d' étoiles  
per torrette

avec arrosage central  
con foro per la lubrificazione interna



pour Support cassette  
per Portacartucce

Type R/L991.X845...  
Tipo

| N° de commande<br>Codice prodotto | $l_2$ | $b_2$ | $b_1$ | $l_1$ | $r_1$ | $d_1$ | Type de machine<br>Tipo macchina       |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|----------------------------------------|
| 776457                            | 22    | 35    | 25    | 29,5  | 82,5  | 30    | TRAUB TNC 42/65 - 12 Stations/Stazioni |

Autres dimensions sur demande  
Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

**Note:**

Traub TNC42/65 - 14 à utiliser avec base de support 776460 et support cassette 001.0845.2418

**Nota:**

Traub TNC42/65 - 14 da utilizzare con supporto base 776460 e portacartucce 001.0845.2418

# Gorge et Tronçonnage (extérieur)

## Gole e Troncatura (esterna)



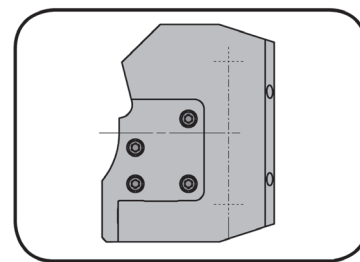
B

### Support cassette

#### Portacartucce per gole

991

avec arrosage central  
con foro per la lubrificazione interna



pour Cassette  
per Cartucce

Type R/LNK...0845...  
Tipo

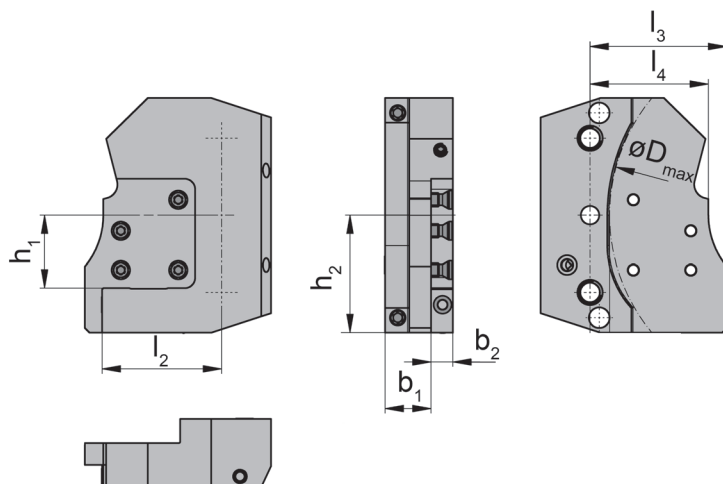


Illustration = R...R  
Figura = R...R

L...L = version à gauche  
L...L = versione sinistra a specchio

plage de réglage  
Altezza registrabile

| N° de commande<br>Codice prodotto | $l_2$ | $l_3$ | $l_4$ | $h_1$ | $h_2$ | $b_1$ | $b_2$ | $D_{max}$ |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-----------|
| L991.X845.73102.L.IK              | 52    | 59,5  | 51,5  | 31,65 | 51    | 20,0  | 9,5   | 160       |
| L991.X845.73102.L.IK              | 52    | 59,5  | 51,5  | 31,65 | 51    | 20,3  | 9,5   | 160       |
| R991.X845.73102.L.IK              | 52    | 59,5  | 51,5  | 31,65 | 51    | 20,0  | 9,5   | 160       |
| R991.X845.73102.R.IK              | 52    | 59,5  | 51,5  | 31,65 | 51    | 20,3  | 9,5   | 160       |

Autres dimensions sur demande  
Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

#### Note:

Support cassettes pouvant être utilisé avec des cassettes à droite et à gauche.

#### Nota:

Supporto base possono essere utilizzati sia su cartuccia destra che su cartuccia sinistra.

#### Recommandation:

Support cassette ...L.IK pour cassettes à droite et support cassette ...R.IK pour cassettes à gauche.

#### Suggerimento:

Portacartucce ...L.IK per cartuccia destra e portacartucce ...R.IK per cartuccia sinistra.

### Pièces Détachées

Ricambi

| Support cassette<br>Portacartucce per gole | Clé allen<br>Chiave e brugola | Buse de pulvérisation d'arrosage<br>Ugello nebulizzazione refrigerante | Vis de serrage<br>Vite di serraggio | Tournevis TORX PLUS®<br>Cacciavite TORX PLUS® |
|--------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| R/L991...                                  | SW4,0 DIN911                  | 020.0806.3116                                                          | 6.18 T20P                           | T20PQ                                         |

# Détermination de la longueur de référence

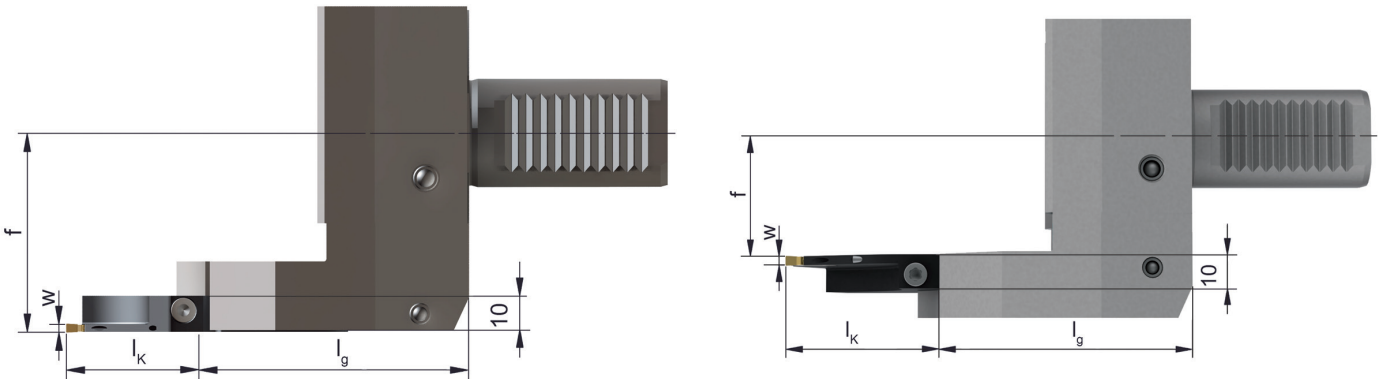
## Determinazione della lunghezza totale d'ingombro



B

extérieur  
esterne

intérieur  
interne



$$l_k \text{ (Longueur de la cassette)} + l_g \text{ (l}_2 \text{ Support cassette + l}_2 \text{ Base de support)}$$

$$l_k \text{ (Lunghezza cartuccia)} + l_g \text{ (l}_2 \text{ Portacaartucce + l}_2 \text{ Supporto base)}$$

Illustration VDI  
Figura VDI

### Recommandations de base

S'il vous plaît noter le Ø max de rotation des fabricants de machines.  
Vérifier le Ø de rotation du mandrin pour le porte-outil.

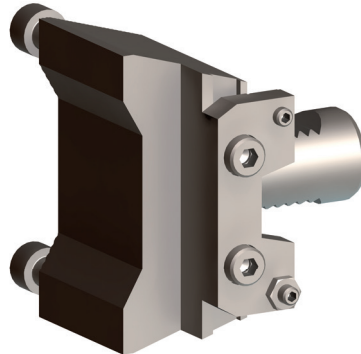
### Raccomandazioni fondamentali

Vi preghiamo di controllare l'ingombro di volteggio dell'utensile montato sulla torretta della vostra macchina considerando la lunghezza riportata in tabella.

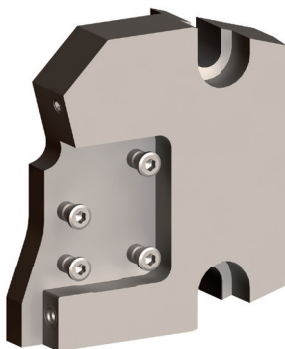
| Base de support<br>Supporto base | Support cassette<br>Portainsero      |                |                                      |                |
|----------------------------------|--------------------------------------|----------------|--------------------------------------|----------------|
|                                  | L991.X845...L.IK<br>R991.X845...R.IK |                | L991.X845...R.IK<br>R991.X845...L.IK |                |
|                                  | f                                    | l <sub>g</sub> | f                                    | l <sub>g</sub> |
| 776457                           | 55,2                                 | 74             | 35,1                                 | 74             |

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

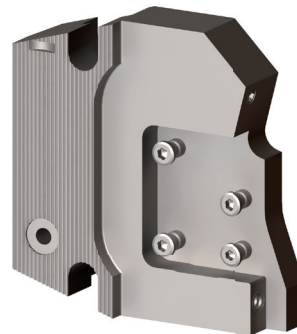
**pour Traub et Index**  
per Traub e Index



W13... / W14...  
Page/Pag. B21



R/L990.X845...R.IK  
Page/Pag. B22



R/L990.X845...L.IK  
Page/Pag. B22

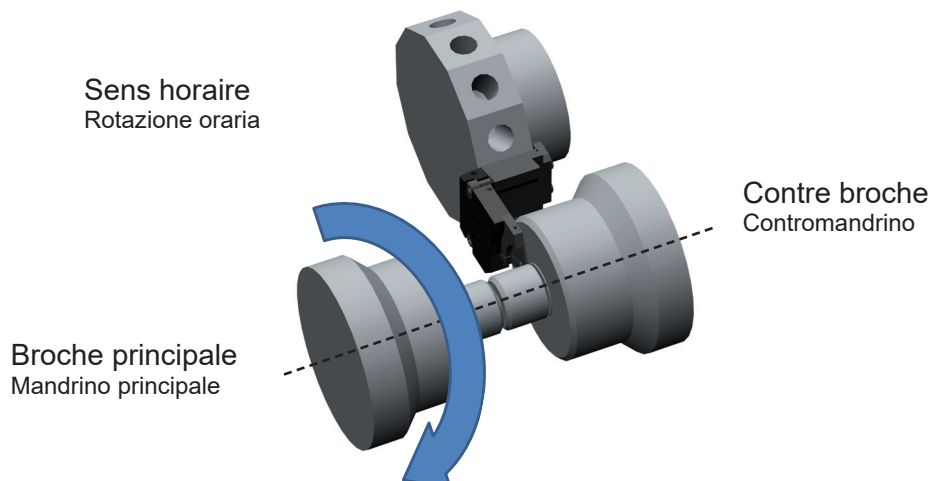


RNK100.0845...  
Page/Pag. B69

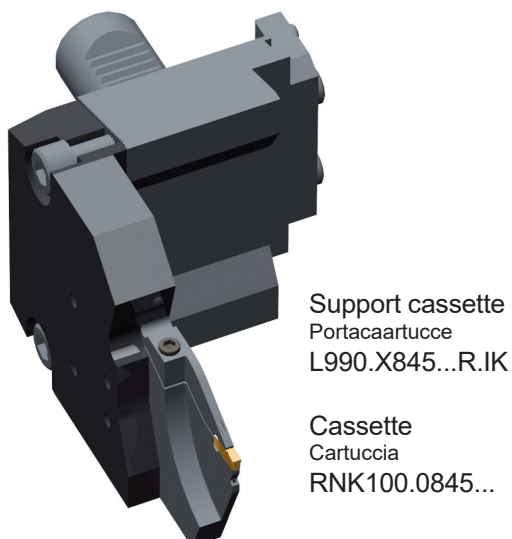


LNK100.0845..  
Page/Pag. B69

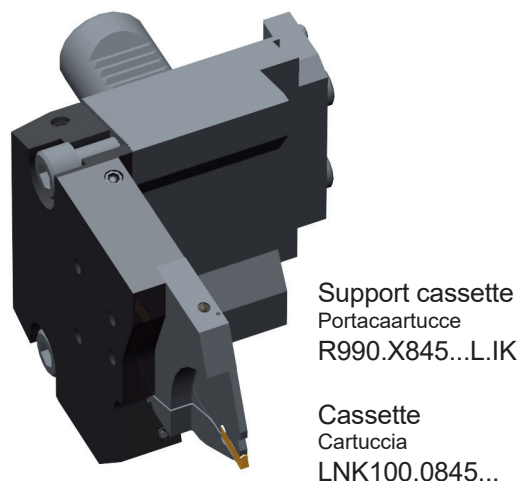
B



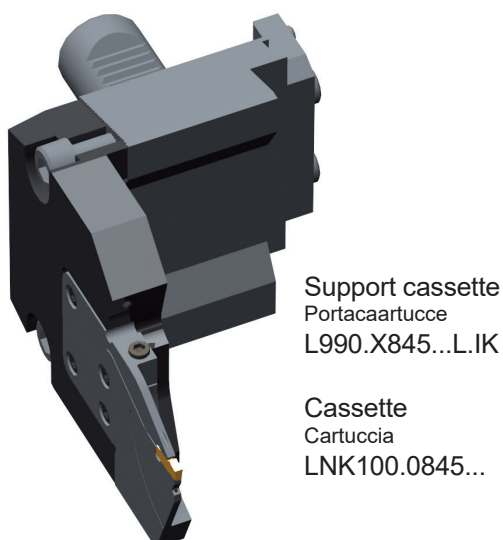
Tronçonnage sur le Broche de reprise, **rotation dans le sens antihoraire**  
Troncatura verso il contromandrino con **rotazione sinistra**



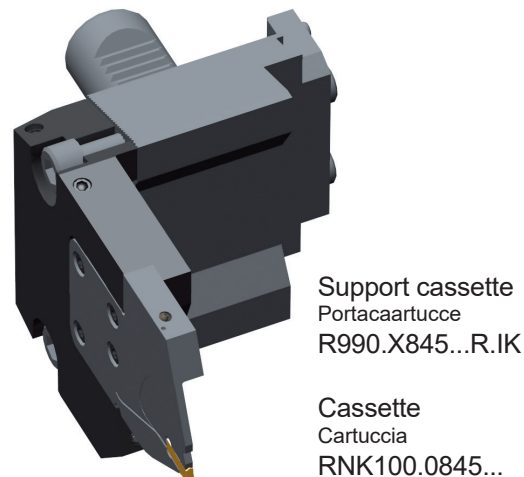
Tronçonnage sur le Broche de reprise, **rotation dans le sens horaire**  
Troncatura verso il contromandrino con **rotazione destra**



Tronçonnage sur la broche principale en **rotation antihoraire**  
Troncatura verso il mandrino principale con **rotazione sinistra**



Tronçonnage sur la broche principale en **rotation horaire**  
Troncatura verso il mandrino principale con **rotazione destra**



# Gorge et Tronçonnage (extérieur)

## Gole e Troncatura (esterna)

**B**

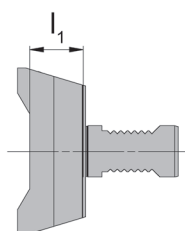
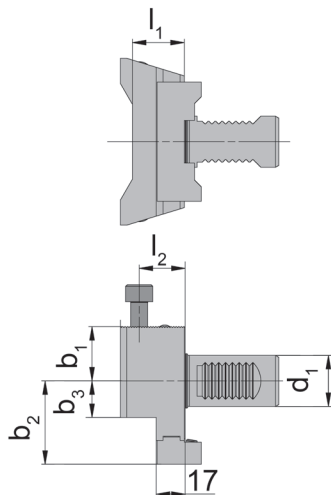
### Base de support

Supporto base

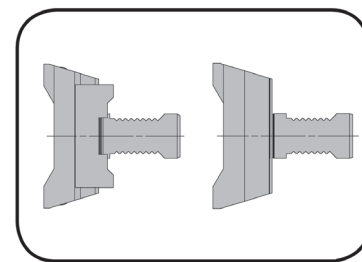
## W13/W14

Pour une utilisation sur des tourelles d' étoiles  
per torrette

avec arrosage central  
con foro per la lubrificazione interna



W1350029



pour Support cassette  
per Portacartucce

Type R/L991.X845...  
Tipo

| N° de commande<br>Codice prodotto | $l_2$ | $b_2$ | $b_1$ | $b_3$ | $l_1$ | $d_1$ | Type de machine<br>Tipo macchina | Version<br>Versione             |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|----------------------------------|---------------------------------|
| W1310001                          | 27,0  | 45,0  | 31,85 | 21,5  | 30,5  | 30    | Index C200/G160/G250/G300        | V-Bande/Allineamento tipo V     |
| W1340039                          | 27,0  | 49,0  | 31,85 | 21,5  | 30,5  | 30    | Traub TNX 42/65                  | T-Bande/Allineamento tipo T     |
| W1350029                          | 27,6  | 35,0  | 31,85 | 21,5  | 31,0  | 30    | Index G220/Traub TNX42/65        | W-Engrenage/Allineamento tipo T |
| W1410000                          | 27,0  | 52,5  | 34,85 | 29,0  | 31,0  | 40    | Index G220/G250/G400 Traub TNX80 | V-Bande/Allineamento tipo V     |
| W1440005                          | 27,0  | 56,5  | 34,85 | 29,0  | 31,0  | 40    | Traub TNX80                      | T-Bande/Allineamento tipo T     |
| W1450018                          | 27,0  | 42,5  | 34,85 | 2,5   | 31,0  | 40    | Index G250                       | W-Engrenage/Allineamento tipo T |

Autres dimensions sur demande  
Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

#### Note:

Pour W1450018 base de porte-outil qui ne sont plus en stock, le support et les cassettes de l'outil de rainurage sont encore disponibles.

#### Nota:

La piastra base W1450018, con allineamento tipo W, non è più disponibile a stock

# Gorge et Tronçonnage (extérieur)

## Gole e Troncatura (esterna)



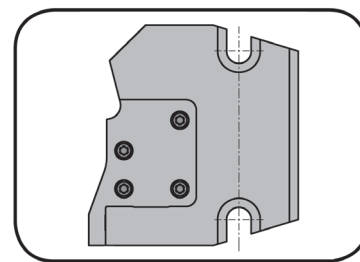
B

### Support cassette

#### Portacartucce per gole

990

avec arrosage central  
con foro per la lubrificazione interna



pour Cassette  
per Cartucce

Type R/LNK...0845...  
Tipo

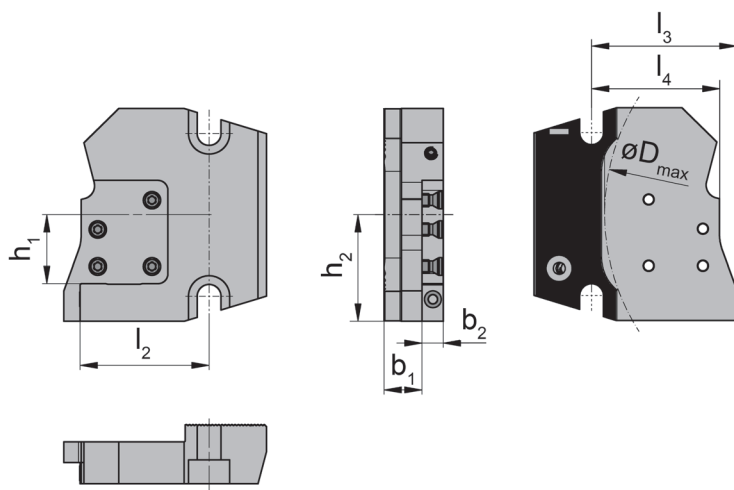


Illustration = R...R  
Figura = R...R

L...L = version à gauche  
L...L = versione sinistra a specchio

plage de réglage  
Altezza registrabile

| N° de commande<br>Codice prodotto | $l_2$ | $l_3$ | $l_4$ | $h_1$ | $h_2$ | $b_1$ | $b_2$ | $D_{max}$ |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-----------|
| R/L990.X845.8698.L.IK             | 59,5  | 67    | 59    | 31,65 | 49    | 17,5  | 9,8   | 200       |
| R/L990.X845.8698.R.IK             | 59,5  | 67    | 59    | 31,65 | 49    | 15,0  | 9,8   | 200       |

Autres dimensions sur demande  
Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

#### Note:

Support cassettes pouvant être utilisé avec des cassettes à droite et à gauche.

#### Nota:

Supporto base possono essere utilizzati sia su cartuccia destra che su cartuccia sinistra.

#### Recommendation:

Support cassette ...L.IK pour cassettes à droite et support cassette ...R.IK pour cassettes à gauche.

#### Suggerimento:

Portacartucce ...L.IK per cartuccia destra e portacartucce ...R.IK per cartuccia sinistra.

### Pièces Détachées

Ricambi

| Support cassette<br>Portacartucce per gole | Buse de pulvérisation d'arrosage<br>Ugello nebulizzazione refrigerante | Vis de serrage<br>Vite di serraggio |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| R/L990...                                  | 020.0806.3116                                                          | 6.18 T20P                           |

# Détermination de la longueur de référence

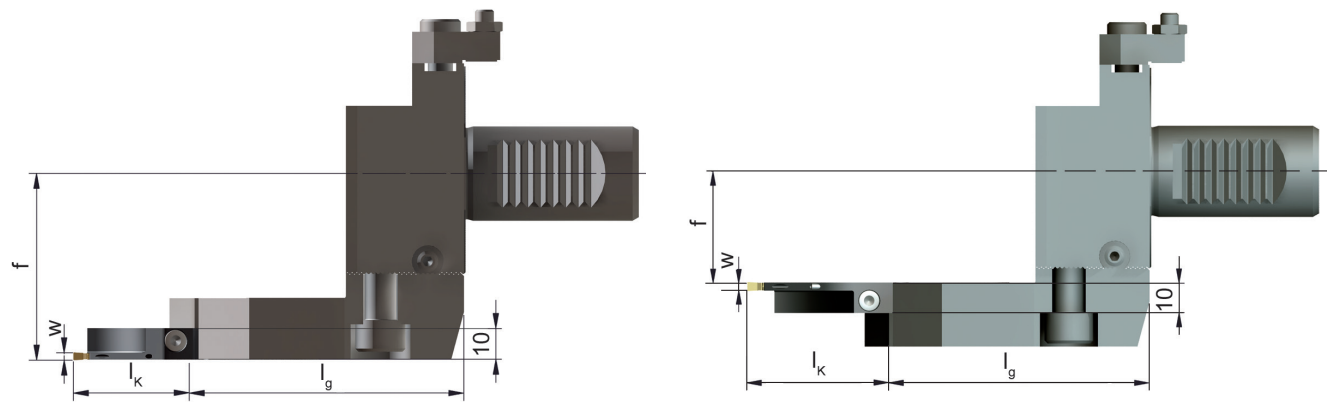
## Determinazione della lunghezza totale d'ingombro



B

extérieur  
esterne

intérieur  
interne



$$l_K \text{ (Longueur de la cassette)} + l_g \text{ (l}_2 \text{ Support cassette + l}_2 \text{ Base de support)}$$

$$l_K \text{ (Lunghezza cartuccia)} + l_g \text{ (l}_2 \text{ Portacaartucce + l}_2 \text{ Supporto base)}$$

Illustration VDI  
Figura VDI

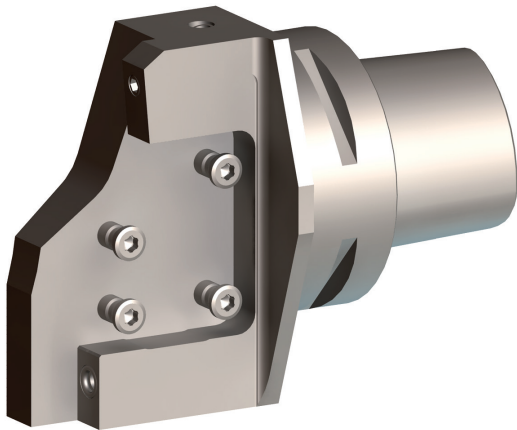
**Recommandations de base**  
S'il vous plaît noter le Ø max de rotation des fabricants de machines.  
Vérifier le Ø de rotation du mandrin pour le porte-outil.

**Raccomandazioni fondamentali**  
Vi preghiamo di controllare l'ingombro di volteggio dell'utensile montato sulla torretta della vostra macchina considerando la lunghezza riportata in tabella.

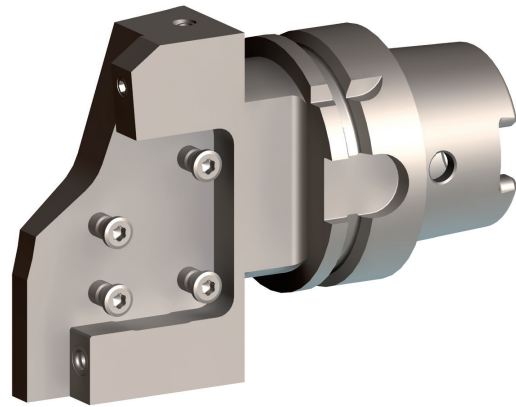
| Base de support<br>Supporto base | Support cassette<br>Portainserito    |                |                                      |                |
|----------------------------------|--------------------------------------|----------------|--------------------------------------|----------------|
|                                  | L990.X845...L.IK<br>R990.X845...R.IK |                | L990.X845...R.IK<br>R990.X845...L.IK |                |
|                                  | f                                    | l <sub>g</sub> | f                                    | l <sub>g</sub> |
| W1310001                         | 59,55                                | 86,5           | 36,65                                | 86,5           |
| W1340039                         | 59,55                                | 86,5           | 36,65                                | 86,5           |
| W1350029                         | 59,55                                | 87,1           | 36,65                                | 87,1           |
| W1410000                         | 62,55                                | 86,5           | 39,65                                | 86,5           |
| W1440005                         | 62,55                                | 86,5           | 39,65                                | 86,5           |
| W1450018                         | 62,55                                | 86,5           | 39,65                                | 86,5           |

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

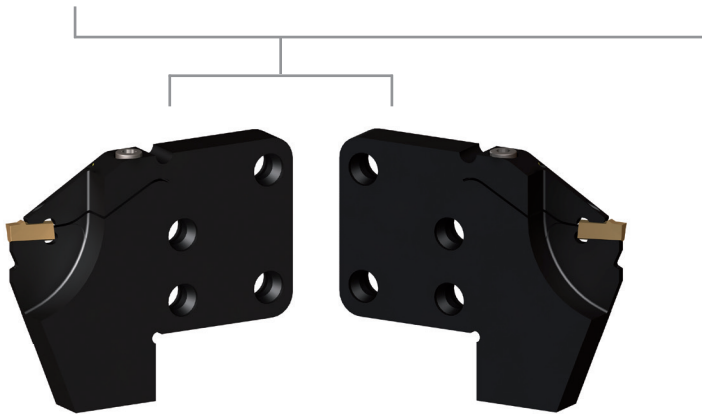
B



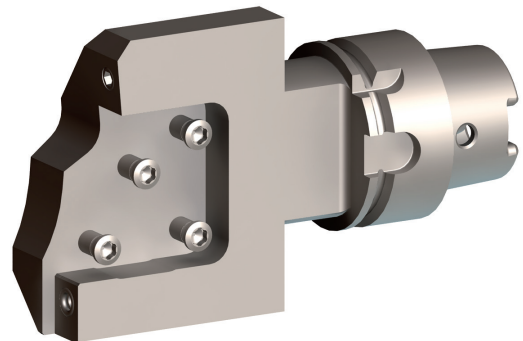
C6  
Page/Pag. B25



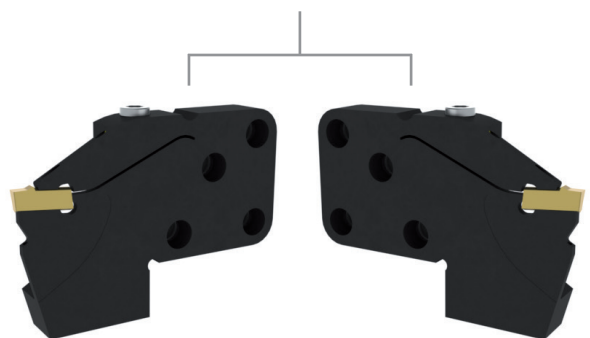
HSKT63...  
Page/Pag. B27



L/RNK100.0845...  
Page/Pag. B69



HSKT40...  
Page/Pag. B28



L/RNK100.0842...  
Page/Pag. B65

# Gorge et Tronçonnage (extérieur)

## Gole e Troncatura (esterna)



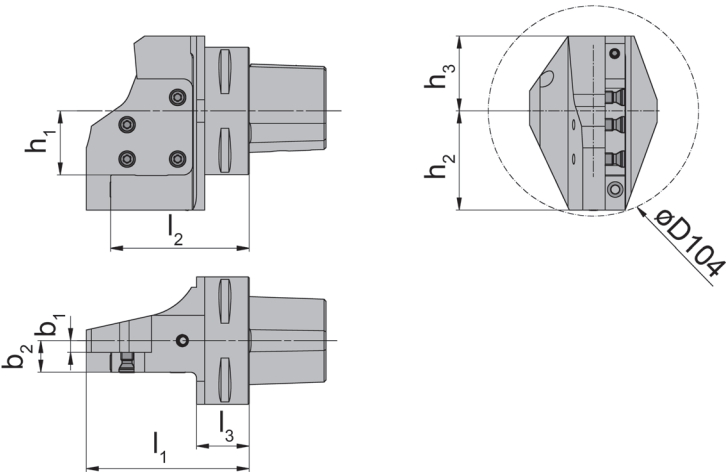
### Base de support

Supporto base

# C6

HORN Corps d'outils polygone selon Norme ISO 26623  
HORN attacco trilobato secondo norma ISO 26623

avec arrosage central  
con foro per la lubrificazione interna



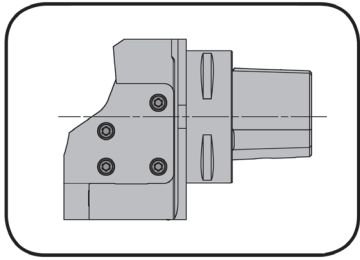
R = version à droite représentée  
R = versione destra come in figura

L = version à gauche  
L = versione sinistra a specchio

| N° de commande<br>Codice prodotto | $l_2$ | $l_1$ | $h_1$ | $h_2$ | $h_3$ | $b_1$ | $l_3$ | $b_2$ |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>C6.L845.01.K1</b>              | 68,5  | 80,5  | 31,65 | 49    | 37    | 5,8   | 26    | 15,6  |
| <b>C6.R845.01.K1</b>              | 68,5  | 80,5  | 31,62 | 49    | 37    | 5,8   | 26    | 15,6  |

Autres dimensions sur demande  
Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm



pour Cassette  
per Cartucce

Type R/LNK...0845...  
Tipo

### Pièces Détachées

Ricambi

| Base de support<br>Supporto base | Vis de serrage<br>Vite di serraggio | Tournevis TORX PLUS®<br>Cacciavite TORX PLUS® |
|----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| C6...                            | 6.18 T20P                           | T20PQ                                         |

# Gorge et Tronçonnage (extérieur)

## Gole e Troncatura (esterna)

**B**

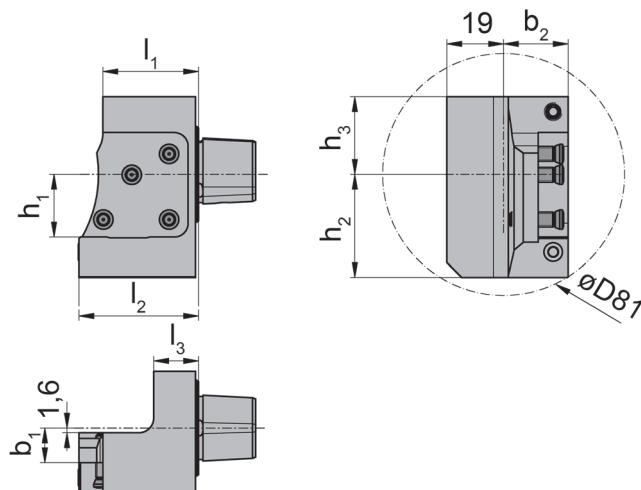
### Base de support

Supporto base

**C3**

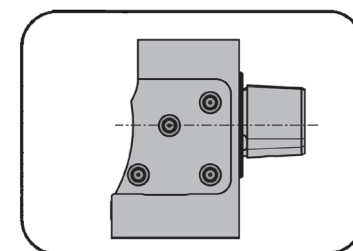
HORN Corps d'outils polygone selon Norme ISO 26623  
HORN attacco trilobato secondo norma ISO 26623

avec arrosage central  
con foro per la lubrificazione interna



R = version à droite représentée  
R = versione destra come in figura

L = version à gauche  
L = versione sinistra a specchio



pour Cassette  
per Cartucce

Type R/LNK...0842...  
Tipo

| N° de commande<br>Codice prodotto | $l_2$ | $l_1$ | $h_1$ | $h_2$ | $h_3$ | $b_1$ | $l_3$ | $b_2$ | Type de machine<br>Tipo macchina |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|----------------------------------|
| <b>C3.L842.A.01.K1</b>            | 40    | 32    | 21    | 34,5  | 26    | 11,6  | 15    | 21,6  | TRAUB TNL18/32                   |
| <b>C3.R842.A.01.K1</b>            | 40    | 32    | 21    | 34,5  | 26    | 11,6  | 15    | 21,6  | TRAUB TNL18/32                   |

Autres dimensions sur demande  
Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

### Pièces Détachées

Ricambi

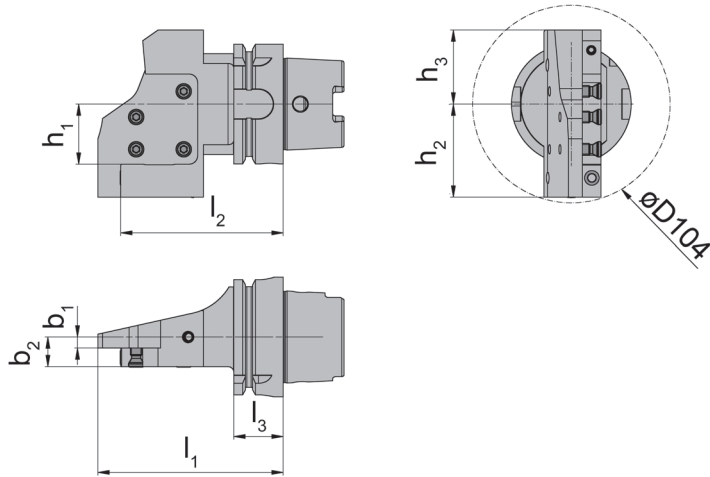
| Base de support<br>Supporto base | Vis de serrage<br>Vite di serraggio | Tournevis TORX PLUS®<br>Cacciavite TORX PLUS® |
|----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| C3...                            | 5.18 T20P                           | T20PQ                                         |

**Base de support**  
Supporto base

**HSKT63**

HORN HSKT63/HSKT100 selon Norme ISO 12164-3  
HORN HSKT63/HSKT100 secondo norma ISO 12164-3

avec arrosage central  
con foro per la lubrificazione interna



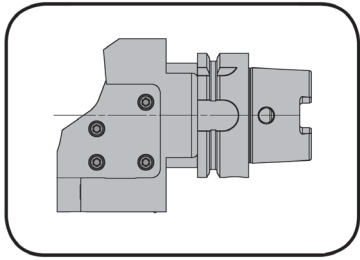
R = version à droite représentée  
R = versione destra come in figura

L = version à gauche  
L = versione sinistra a specchio

| N° de commande<br>Codice prodotto | $l_2$ | $h_1$ | $l_1$ | $l_3$ | $b_1$ | $b_2$ | $h_3$ | $h_2$ |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>HSKT63.L845.01.K1</b>          | 85,5  | 31,65 | 97,5  | 26    | 5,8   | 15,6  | 39    | 49    |
| <b>HSKT63.R845.01.K1</b>          | 85,5  | 31,65 | 97,5  | 26    | 5,8   | 15,6  | 39    | 49    |

Autres dimensions sur demande  
Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm



pour Cassette  
per Cartucce

Type R/LNK...0845...  
Tipo

**Pièces Détachées**  
Ricambi

| Base de support<br>Supporto base | Vis de serrage<br>Vite di serraggio | Tournevis TORX PLUS®<br>Cacciavite TORX PLUS® |
|----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| HSKT63...                        | <b>6.18 T20P</b>                    | <b>T20PQ</b>                                  |

# Gorge et Tronçonnage (extérieur)

## Gole e Troncatura (esterna)

**B**

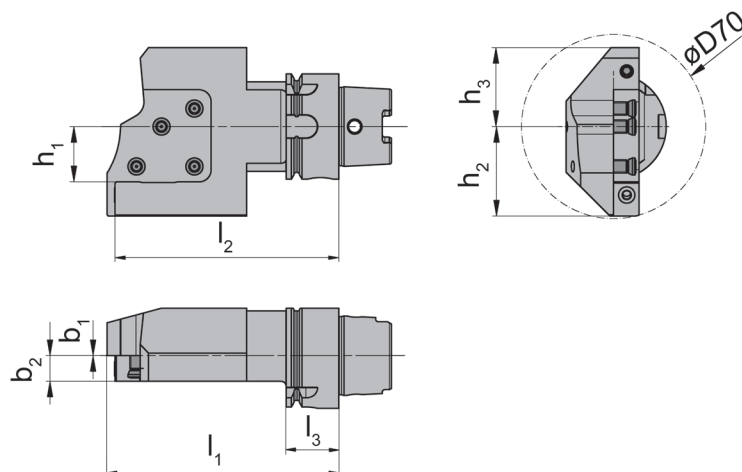
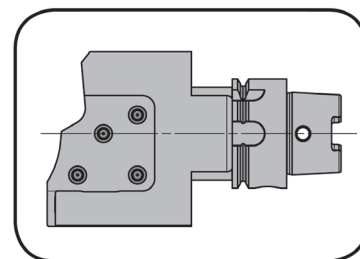
### Base de support

#### Supporto base

## HSKT40

HORN HSK selon Norme ISO 12164-3  
HORN HSK secondo norma ISO 12164-3

avec arrosage central  
con foro per la lubrificazione interna



pour Cassette  
per Cartucce

Type R/LNK...0842...  
Tipo

R = version à droite représentée  
R = versione destra come in figura

L = version à gauche  
L = versione sinistra a specchio

| N° de commande<br>Codice prodotto | $l_2$ | $h_1$ | $l_1$ | $l_3$ | $b_1$ | $b_2$ | $h_3$ | $h_2$ |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>HSKT40.L842.01.K1</b>          | 85    | 21    | 88    | 20    | 0     | 9,7   | 30    | 34    |
| <b>HSKT40.R842.01.K1</b>          | 85    | 21    | 88    | 20    | 0     | 9,7   | 30    | 34    |

Autres dimensions sur demande  
Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

### Pièces Détachées

#### Ricambi

| Base de support<br>Supporto base | Vis de serrage<br>Vite di serraggio | Tournevis TORX PLUS®<br>Cacciavite TORX PLUS® |
|----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| HSKT40...                        | <b>030.518P.0732</b>                | <b>T20PQ</b>                                  |

# Gorge et Tronçonnage (extérieur)

## Gole e Troncatura (esterna)



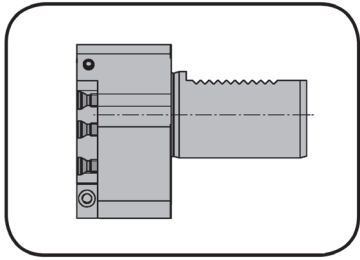
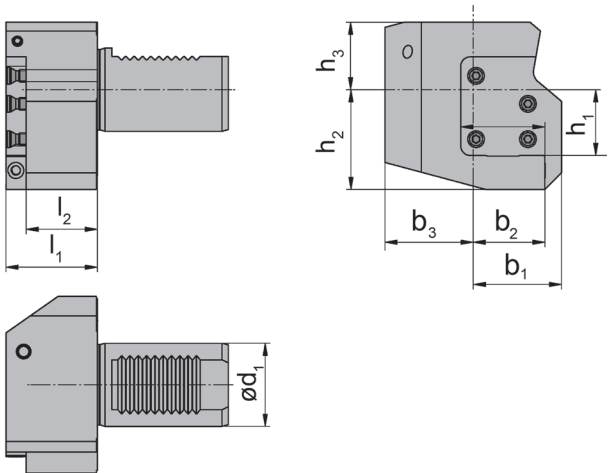
### Base de support

#### Supporto base

# VDI

HORN VDI nach ISO 10889-1  
HORN VDI nach ISO 10889-1

avec arrosage central  
con foro per la lubrificazione interna



**B**

pour Cassette  
per Cartucce

Type R/LNK...0842..  
Tipo R/LNK...0845..

Illustration = Base de support Tipo B1  
Figura = Supporto base tipo B1

| N° de commande<br>Codice prodotto | $l_2$ | $l_1$ | $h_1$ | $h_2$ | $h_3$ | $b_1$ | $b_3$ | $b_2$ |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 842.VDI30.B1.00101                | 30,3  | 40    | 21,00 | 26    | 22,0  | 35,0  | 35,0  | 33,0  |
| 842.VDI30.B2.00101                | 30,3  | 40    | 21,00 | 26    | 22,0  | 35,0  | 35,0  | 33,0  |
| 845.VDI40.B1.00101                | 34,3  | 44    | 31,65 | 48    | 32,5  | 42,5  | 42,5  | 34,5  |
| 845.VDI40.B2.00101                | 34,3  | 44    | 31,65 | 48    | 32,5  | 42,5  | 42,5  | 34,5  |

Autres dimensions sur demande  
Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

### Pièces Détachées

#### Ricambi

| Base de support<br>Supporto base | Vis de serrage<br>Vite di serraggio | Tournevis TORX PLUS®<br>Cacciavite TORX PLUS® |
|----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 842.VDI30....                    | 5.18 T20P                           | T20PQ                                         |
| 845.VDI40....                    | 6.24 T20P                           | T20PQ                                         |

# Gorge et Tronçonnage (extérieur)

## Gole e Troncatura (esterna)



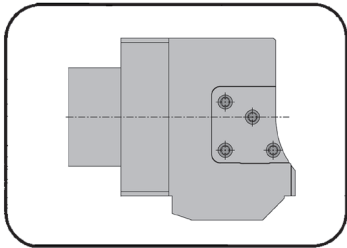
B

### Base de support

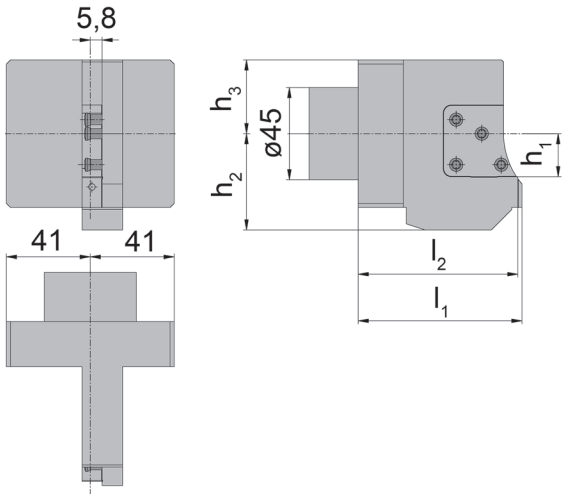
### Supporto base

TR

Interface Traub  
Interfaccia Traub



avec arrosage central  
con foro per la lubrificazione interna



R = version à droite représentée  
R = versione destra come in figura

pour Cassette  
per Cartucce

Type R/LNK...0842...  
Tipo

| N° de commande<br>Codice prodotto | $l_2$ | $l_1$ | $h_1$ | $h_3$ | $h_2$ | Type de machine<br>Tipo macchina |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|----------------------------------|
| 842.TR01.R.01.K1                  | 78    | 80    | 21    | 36    | 47    | TRAUB TNL18/32 TNK42             |

Autres dimensions sur demande  
Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

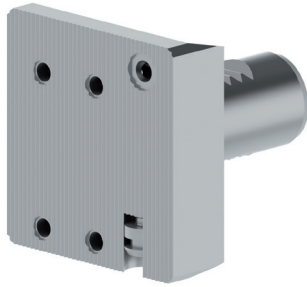
Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

### Pièces Détachées

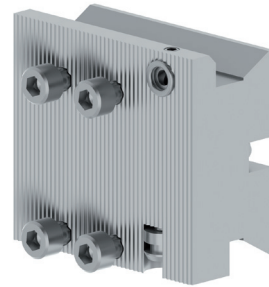
### Ricambi

| Base de support<br>Supporto base | Vis de serrage<br>Vite di serraggio | Tournevis TORX PLUS®<br>Cacciavite TORX PLUS® |
|----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| HSKT40...                        | 030.518P.0732                       | T20PQ                                         |

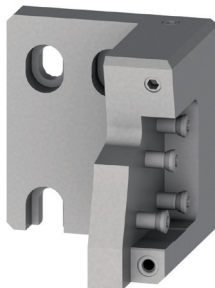
**pour INDEX**  
per INDEX



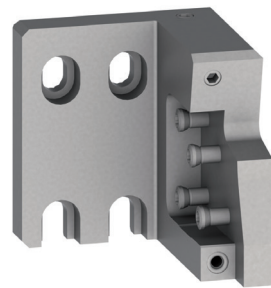
W1250031  
Page/Pag. B32



W8900015  
Page/Pag. B33



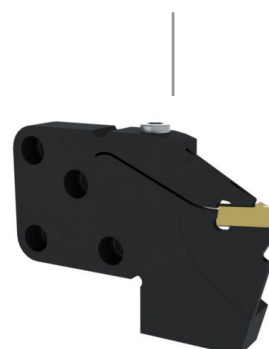
R/L940.X842...R.IK  
Page/Pag. B34



R/L940.X842...L.IK  
Page/Pag. B34



RNK100.0842...  
Page/Pag. B65



LNK100.0842...  
Page/Pag. B65

Gorge (extérieur)  
Gole (esterne)

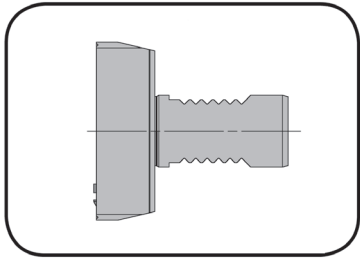


B

Base de support  
Supporto base

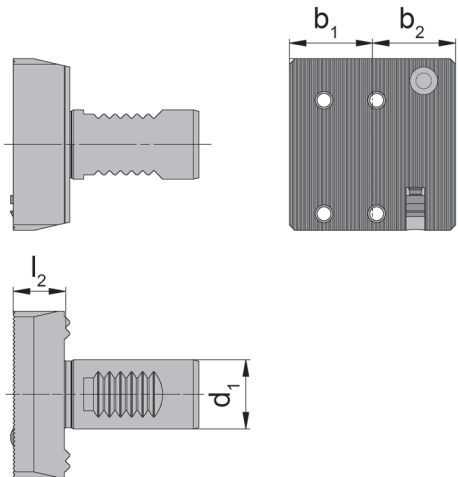
W12

avec arrosage central  
con foro per la lubrificazione interna



pour Support cassette  
per Portacartucce

Type R/L940.X842...  
Tipo



| N° de commande<br>Codice prodotto | b <sub>2</sub> | b <sub>1</sub> | l <sub>2</sub> | d <sub>1</sub> | Type de machine<br>Tipo macchina |
|-----------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------------------------|
| W1250031                          | 30             | 30             | 18,9           | 25             | Index C42-65/C100/C200/G160/G250 |

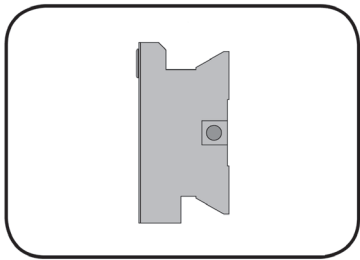
Autres dimensions sur demande  
Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

Base de support  
Supporto base

W89

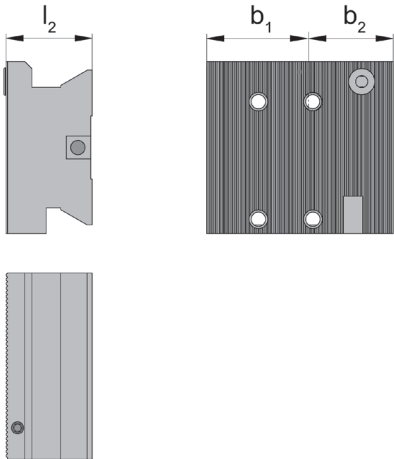
avec arrosage central  
con foro per la lubrificazione interna



B

pour Support cassette  
per Portacartucce

Type R/L940.X842...  
Tipo



| N° de commande<br>Codice prodotto | b <sub>2</sub> | b <sub>1</sub> | l <sub>2</sub> | Type de machine<br>Tipo macchina |
|-----------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------------------------|
| W8900015                          | 28             | 37             | 29,5           | Index ABC                        |

Autres dimensions sur demande  
Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

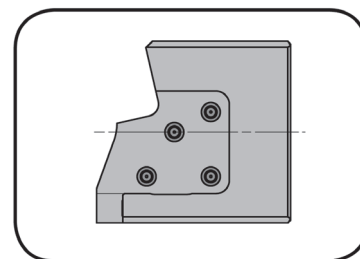
# Gorge (extérieur) Gole (esterne)

**B**

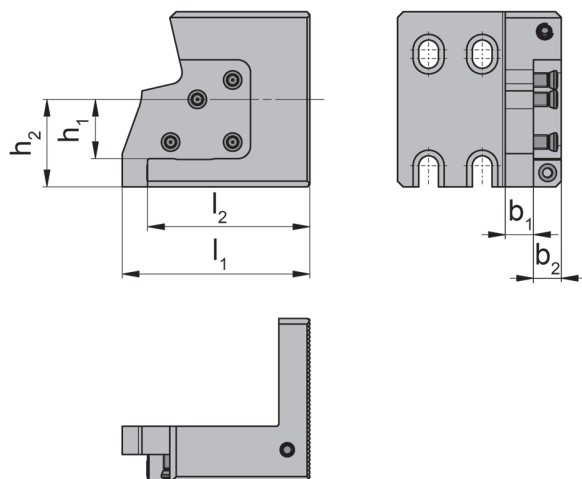
## Support cassette Portacartucce per gole

**940**

avec arrosage central  
con foro per la lubrificazione interna



avec arrosage central  
con foro per la lubrificazione interna



pour Cassette  
per Cartucce

Type R/LNK...0842...  
Tipo

plage de réglage  
Altezza registrabile

Illustration = R...R  
Figura = R...R

L...L = version à gauche  
L...L = versione sinistra a specchio

| N° de commande<br>Codice prodotto | $l_1$ | $l_2$ | $h_1$ | $h_2$ | $b_1$ | $b_2$ |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| R/L940.X842.5862.L.IK             | 66,5  | 57,5  | 21    | 31    | 10    | 9,8   |
| R/L940.X842.5862.R.IK             | 66,5  | 57,5  | 21    | 31    | 10    | 9,8   |

Autres dimensions sur demande  
Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

### Note:

Support cassettes pouvant être utilisé avec des cassettes à droite et à gauche.

### Nota:

Supporto base possono essere utilizzati sia su cartuccia destra che su cartuccia sinistra.

### Recommendation:

Support cassette ...L.IK pour cassettes à droite et support cassette ...R.IK pour cassettes à gauche.

### Suggerimento:

Portacartucce ...L.IK per cartuccia destra e portacartucce ...R.IK per cartuccia sinistra.

## Pièces Détachées

Ricambi

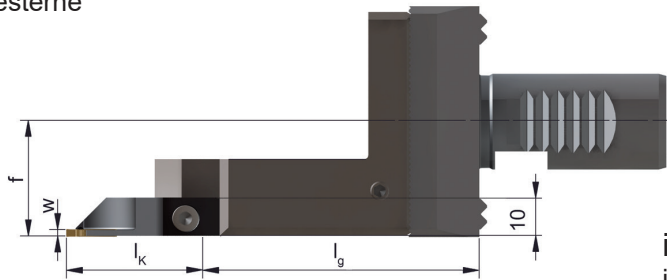
| Support cassette<br>Portacartucce per gole | Vis de serrage<br>Vite di serraggio | Tournevis TORX PLUS®<br>Cacciavite TORX PLUS® |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| R/L940...                                  | 5.18 T20P                           | T20PQ                                         |

# Détermination de la longueur de référence

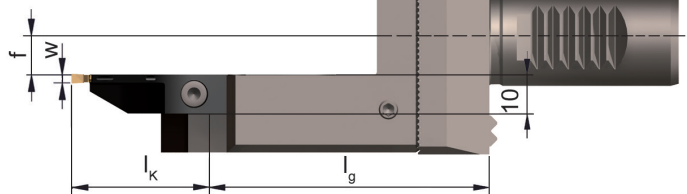
## Determinazione della lunghezza totale d'ingombro



extérieur  
esterne



intérieur  
interne



$$l_k \text{ (Longueur de la cassette)} + l_g \text{ (l}_2 \text{ Support cassette + l}_2 \text{ Base de support)}$$

$$l_k \text{ (Lunghezza cartuccia)} + l_g \text{ (l}_2 \text{ Portacaartucce + l}_2 \text{ Supporto base)}$$

Illustration VDI  
Figura VDI

### Recommandations de base

S'il vous plaît noter le Ø max de rotation des fabricants de machines.  
Vérifier le Ø de rotation du mandrin pour le porte-outil.

### Raccomandazioni fondamentali

Vi preghiamo di controllare l'ingombro di volteggio dell'utensile montato sulla torretta della vostra macchina considerando la lunghezza riportata in tabella.

| Base de support<br>Supporto base | Support cassette<br>Portainsero      |                |                                      |                |
|----------------------------------|--------------------------------------|----------------|--------------------------------------|----------------|
|                                  | L940.X842...L.IK<br>R940.X842...R.IK |                | L940.X842...R.IK<br>R940.X842...L.IK |                |
|                                  | f                                    | l <sub>g</sub> | f                                    | l <sub>g</sub> |
| W1250031                         | 19,7                                 | 76,4           | 9,1                                  | 76,4           |

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

# Gorge et Tronçonnage (extérieur)

## Gole e Troncatura (esterna)

**B**

### Base de support

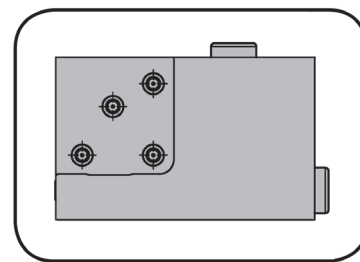
Supporto base

**842**

Interface 842

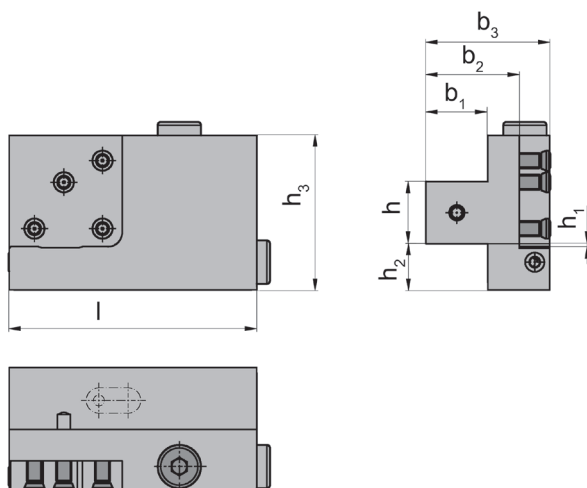
Interfaccia 842

approprié pour les VDI HORN avec arrosage intégré  
utilizzabile con gli adattatori VDI HORN con adduzione del lubrorefrigerante interna



pour Cassette  
per Cartucce

Type R/LNK...0842...  
Tipo



R = version à droite représentée  
R = versione destra come in figura

L = version à gauche  
L = versione sinistra a specchio

| N° de commande<br>Codice prodotto | h  | b <sub>1</sub> | l  | h <sub>1</sub> | h <sub>2</sub> | h <sub>3</sub> | b <sub>3</sub> | b <sub>2</sub> |
|-----------------------------------|----|----------------|----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| <b>R/L842.1616.K1.IK</b>          | 16 | 16             | 65 | 5              | 19             | 50             | 40             | 30,2           |
| <b>R/L842.2020.K1.IK</b>          | 20 | 20             | 65 | 1              | 15             | 50             | 40             | 30,2           |
| <b>R/L842.2525.K1.IK</b>          | 25 | 25             | 80 | 4              | 10             | 50             | 40             | 30,2           |

Préciser R ou L version  
Definire versione R o L

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

### Pièces Détachées

Ricambi

| Base de support<br>Supporto base | Joints<br>Guarnizione | Vis de serrage<br>Vite di serraggio | Tournevis TORX PLUS®<br>Cacciavite TORX PLUS® |
|----------------------------------|-----------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| R/L842...                        | <b>004.00.26</b>      | <b>5.18 T20P</b>                    | <b>T20PQ</b>                                  |

# Gorge et Tronçonnage (extérieur)

## Gole e Troncatura (esterna)



B

### Base de support

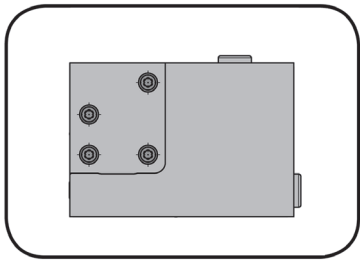
#### Supporto base

845

Interface 845

Interfaccia 845

approprié pour les VDI HORN avec arrosage intégré  
 utilizzabile con gli adattatori VDI HORN con adduzione del lubrorefrigerante interna

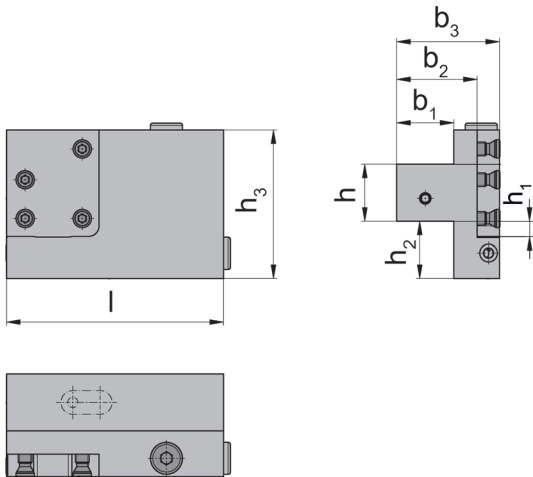


pour Cassette

per Cartucce

Type R/LNK...0845...

Tipo



R = version à droite représentée

R = versione destra come in figura

L = version à gauche

L = versione sinistra a specchio

| N° de commande<br>Codice prodotto | h  | b <sub>1</sub> | l  | h <sub>1</sub> | h <sub>2</sub> | h <sub>3</sub> | b <sub>3</sub> | b <sub>2</sub> |
|-----------------------------------|----|----------------|----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| R/L845.2020.K1.IK                 | 20 | 20             | 80 | 11,65          | 65             | 65             | 40             | 30,2           |
| R/L845.2525.K1.IK                 | 25 | 25             | 80 | 6,65           | 65             | 65             | 40             | 30,2           |

Préciser R ou L version

Definire versione R o L

Dimensions en mm

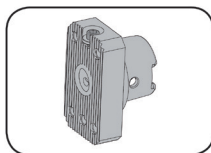
Dimensioni in mm

### Pièces Détachées

#### Ricambi

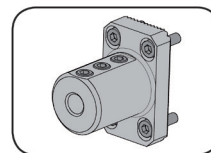
| Base de support<br>Supporto base | Joints<br>Guarnizione | Vis de serrage<br>Vite di serraggio | Tournevis TORX PLUS®<br>Cacciavite TORX PLUS® |
|----------------------------------|-----------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| R/L845...                        | 004.00.26             | 6.18 T20P                           | T20PQ                                         |

Base de support  
Supporto base  
849/N849/969/968

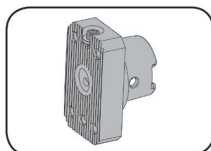


Page/Pag.  
B40

Adaptateur  
Adattatore  
849

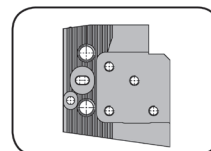


Page/Pag.  
B50-B51

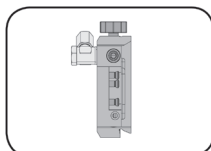


Page/Pag.  
B41, B53

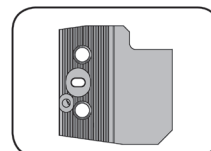
Support cassette  
Portacartucce per gole  
969



Page/Pag.  
B54-B55

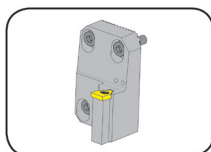


Page/Pag.  
B59

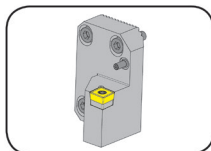


Page/Pag.  
B56

Cassette  
Cartuccia  
N849/849

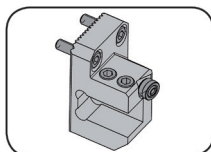


Page/Pag.  
B42-B44



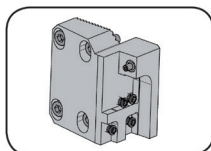
Page/Pag.  
B45, B47

Adaptateur  
Attacco  
849



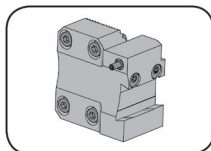
Page/Pag.  
B46

Adaptateur cassettes  
Adattatore per cartucce  
849



Page/Pag.  
B48

Adaptateur pour  
lame  
Adattatore per lame  
849



Page/Pag.  
B49



**Adaptateur VDI ISO 10889-1  
et corps d'outils carrés avec  
alimentation interne en liquide  
de refroidissement**

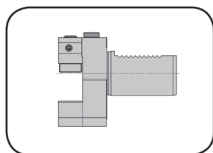
Refroidissement direct de l'arête de  
coupe

**Adattatore VDI ISO 10889-1  
e porta inserto a sezione  
quadrata con foro per la  
lubrificazione interna**

Lubrificazione diretta sul tagliente

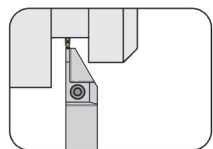
C

Base de support  
Supporto base  
VDI



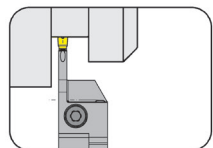
Page/Pag.  
C4-C7

Porte outils  
Portainsero  
H100



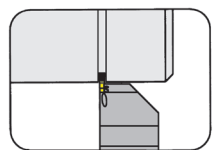
Page/Pag.  
C8-C12

Porte outils  
Portainsero  
H224



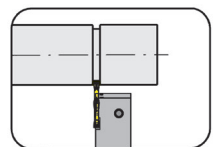
Page/Pag.  
C13-C14

Porte outils  
Portainsero  
218/226



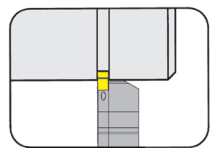
Page/Pag.  
C15-C16

Porte outils  
Portainsero  
H34T



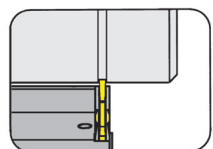
Page/Pag.  
C17

Porte outils  
Portainsero  
356



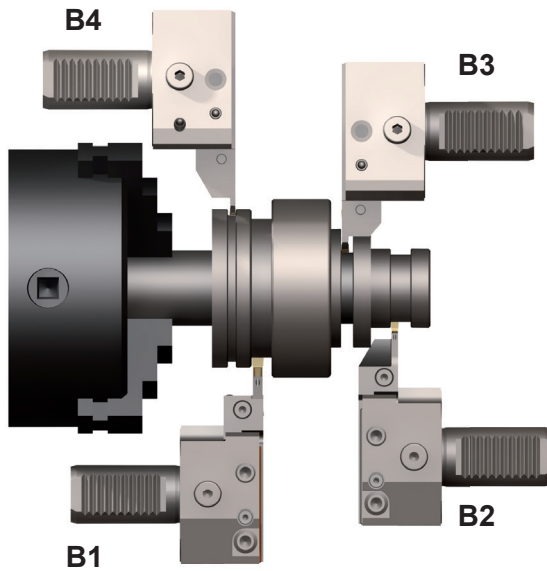
Page/Pag.  
C18-C19

Porte outils  
Portainsero  
H64T

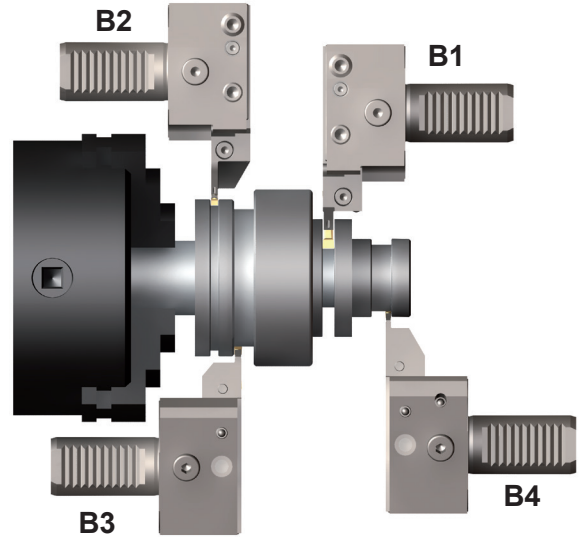


Page/Pag.  
C20

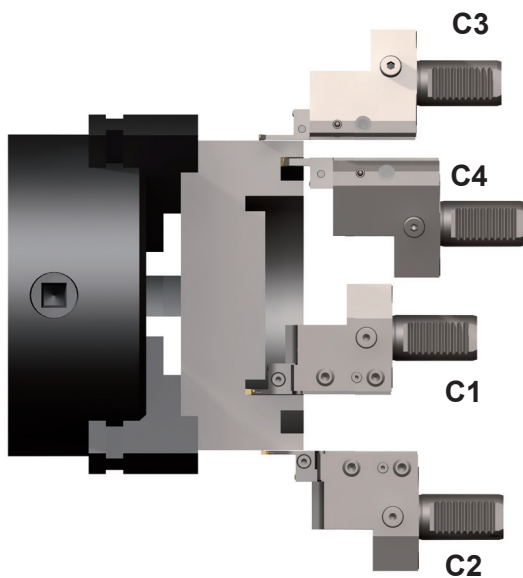
Situation de montage radiale-droite  
Situazione di installazione radiale-destra



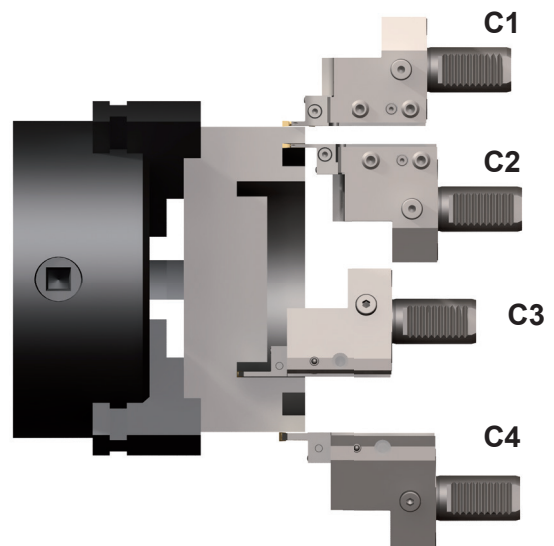
Situation de montage radiale-gauche  
Situazione di installazione radiale-sinistra



Situation de montage axial-droit  
Situazione di installazione assiale-destra



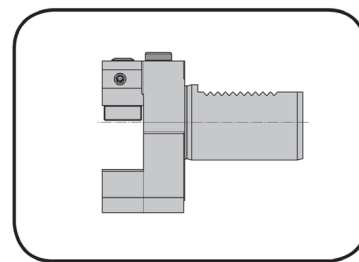
Situation de montage axial-gauche  
Situazione di installazione assiale-sinistra



### Base de support

### Supporto base

## VDI



Pour corps d'outil Horn avec arrosage centre outil intégré  
utilizzabile con portainseriti HORN a sezione quadrata con lubrorefrigerazione interna

Version B1 = position normale Version B3 = position au-dessus  
Versione B1 = posizione normale Versione B3 = posizione ribaltata

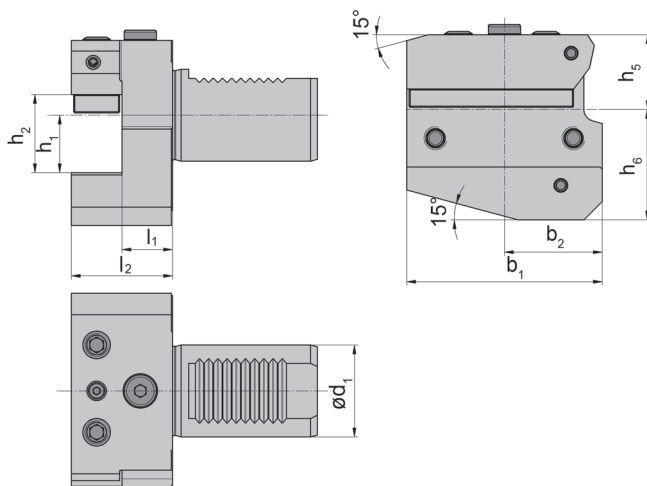


Illustration = Base de support type B1  
Figura = Supporto base tipo B1

ISO 10889-1

| N° de commande<br>Codice prodotto | $l_1$ | $l_2$ | $d_1$ | $h_1$ | $h_2$ | $h_5$ | $h_6$ | $b_1$ | $b_2$ | Version<br>Versione | Système<br>Sistema |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|---------------------|--------------------|
| VDI25.B1.16.30.IK                 | 16    | 30    | 25    | 16    | 22    | 25,0  | 30    | 55    | 30,0  | B1                  | VDI25              |
| VDI30.B1.20.40.IK                 | 22    | 40    | 30    | 20    | 29    | 28,0  | 38    | 70    | 35,0  | B1                  | VDI30              |
| VDI40.B1.25.44.IK                 | 22    | 44    | 40    | 25    | 34    | 32,5  | 48    | 85    | 42,5  | B1                  | VDI40              |
| VDI50.B1.25.52.IK                 | 30    | 52    | 50    | 25    | 34    | 35,0  | 60    | 100   | 50,0  | B1                  | VDI50              |
| VDI25.B3.16.30.IK                 | 16    | 30    | 25    | 16    | 22    | -     | 30    | 55    | 30,0  | B3                  | VDI25              |
| VDI30.B3.20.40.IK                 | 22    | 40    | 30    | 20    | 29    | -     | 38    | 70    | 35,0  | B3                  | VDI30              |
| VDI40.B3.25.44.IK                 | 22    | 44    | 40    | 25    | 34    | -     | 48    | 85    | 42,5  | B3                  | VDI40              |
| VDI50.B3.25.52.IK                 | 30    | 52    | 50    | 25    | 34    | -     | 60    | 100   | 50,0  | B3                  | VDI50              |

Autres dimensions sur demande  
Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

### Pièces Détachées

### Ricambi

| Base de support<br>Supporto base | Buse de pulvérisation d'arrosage<br>Ugello nebulizzazione refrigerante |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| VDI...                           | 020.0806.3116                                                          |

### Base de support

### Supporto base

## VDI

Pour corps d'outil Horn avec arrosage centre outil intégré  
utilizzabile con portainseriti HORN a sezione quadrata con lubrorefrigerazione interna

Version B2 = position normale Version B4 = position au-dessus  
Versione B2 = Versione B4 =

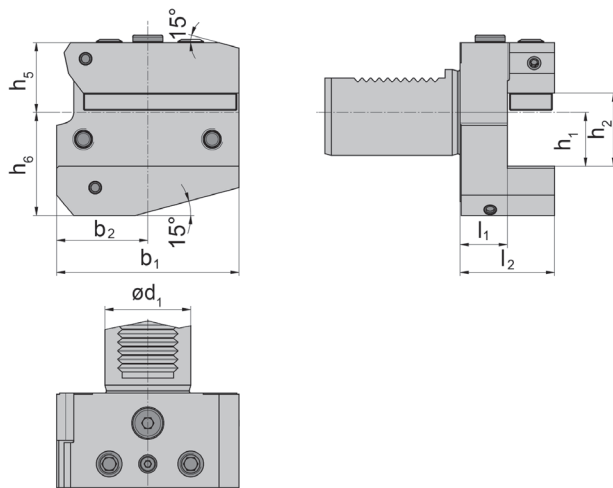


Illustration = Base de support type B2  
Figura = Supporto base tipo B2

ISO 10889-1

| N° de commande<br>Codice prodotto | $l_1$ | $l_2$ | $d_1$ | $h_1$ | $h_2$ | $h_5$ | $h_6$ | $b_1$ | $b_2$ | Version<br>Versione | Système<br>Sistema |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|---------------------|--------------------|
| VDI25.B2.16.30.IK                 | 16    | 30    | 25    | 16    | 22    | 25,0  | 30    | 55    | 30,0  | B2                  | VDI25              |
| VDI30.B2.20.40.IK                 | 22    | 40    | 30    | 20    | 29    | 28,0  | 38    | 70    | 35,0  | B2                  | VDI30              |
| VDI40.B2.25.44.IK                 | 22    | 44    | 40    | 25    | 34    | 32,5  | 48    | 85    | 42,5  | B2                  | VDI40              |
| VDI50.B2.25.52.IK                 | 30    | 52    | 50    | 25    | 34    | 35,0  | 60    | 100   | 50,0  | B2                  | VDI50              |
| VDI25.B4.16.30.IK                 | 16    | 30    | 25    | 16    | 22    | 25,0  | 30    | 55    | 30,0  | B4                  | VDI25              |
| VDI30.B4.20.40.IK                 | 22    | 40    | 30    | 20    | 29    | 35,0  | 38    | 70    | 35,0  | B4                  | VDI30              |
| VDI40.B4.25.44.IK                 | 22    | 44    | 40    | 25    | 34    | 42,5  | 48    | 85    | 42,5  | B4                  | VDI40              |
| VDI50.B4.25.52.IK                 | 30    | 52    | 50    | 25    | 34    | 50,0  | 60    | 100   | 50,0  | B4                  | VDI50              |

Autres dimensions sur demande  
Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

### Pièces Détachées

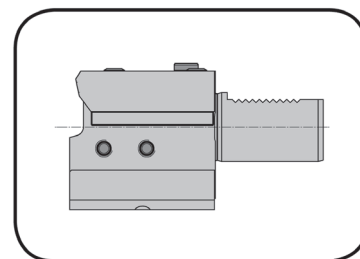
### Ricambi

| Base de support<br>Supporto base | Buse de pulvérisation d'arrosage<br>Ugello nebulizzazione refrigerante |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| VDI25...                         | 020.0806.3116                                                          |

### Base de support

### Supporto base

## VDI



Pour corps d'outil Horn avec arrosage centre outil intégré  
utilizzabile con portainseriti HORN a sezione quadrata con lubrorefrigerazione interna

Version C1 = position normale Version C3 = position au-dessus  
Versione C1 = posizione normale Versione C3 = posizione ribaltata

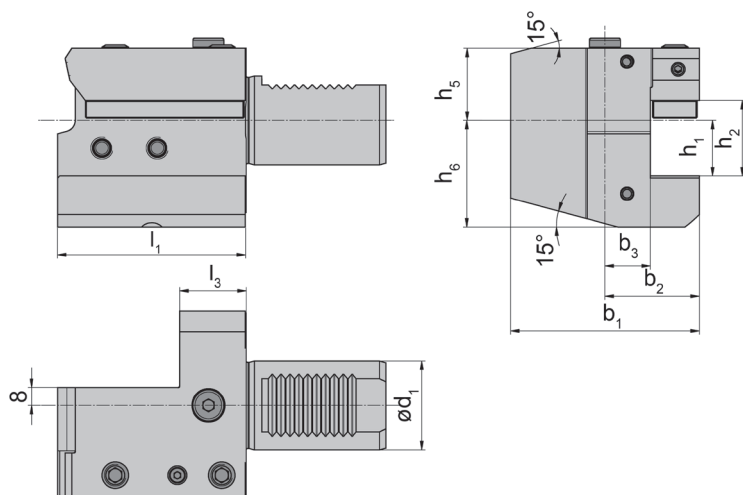


Illustration = Base de support type C1  
Figura = Supporto base tipo C1

ISO 10889-1

| N° de commande<br>Codice prodotto | $l_1$ | $d_1$ | $h_1$ | $h_2$ | $h_5$ | $h_6$ | $b_1$ | $b_3$ | $b_2$ | $l_3$ | Version<br>Versione | Système<br>Sistema |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|---------------------|--------------------|
| VDI25.C1.16.IK                    | 55    | 25    | 16    | 22    | 25,0  | 30    | 58,0  | 19,0  | 33,0  | 20    | C1                  | VDI25              |
| VDI25.C1.20.IK                    | 70    | 25    | 20    | 29    | 25,0  | 37    | 58,0  | 15,0  | 33,0  | 20    | C1                  | VDI25              |
| VDI30.C1.20.IK                    | 70    | 30    | 20    | 29    | 28,0  | 38    | 70,0  | 17,0  | 35,0  | 30    | C1                  | VDI30              |
| VDI40.C1.25.IK                    | 85    | 40    | 25    | 34    | 32,5  | 48    | 85,0  | 20,5  | 42,5  | 30    | C1                  | VDI40              |
| VDI50.C1.25.IK                    | 85    | 50    | 25    | 34    | 50,0  | 60    | 97,5  | 25,5  | 47,5  | 30    | C1                  | VDI50              |
| VDI25.C3.16.IK                    | 55    | 25    | 16    | 22    | 25,0  | 30    | 58,0  | 19,0  | 33,0  | 20    | C3                  | VDI25              |
| VDI25.C3.20.IK                    | 70    | 25    | 20    | 29    | 25,0  | 37    | 62,0  | 19,0  | 33,0  | 20    | C3                  | VDI25              |
| VDI30.C3.20.IK                    | 70    | 30    | 20    | 29    | 35,0  | 38    | 70,0  | 17,0  | 35,0  | 30    | C3                  | VDI30              |
| VDI40.C3.25.IK                    | 85    | 40    | 25    | 34    | 42,5  | 48    | 85,0  | 20,5  | 42,5  | 30    | C3                  | VDI40              |
| VDI50.C3.25.IK                    | 85    | 50    | 25    | 34    | 50,0  | 60    | 97,5  | 25,5  | 47,5  | 30    | C3                  | VDI50              |

Autres dimensions sur demande  
Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

### Pièces Détachées

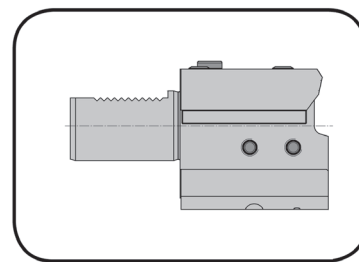
### Ricambi

| Base de support<br>Supporto base | Buse de pulvérisation d'arrosage<br>Ugello nebulizzazione refrigerante |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| VD...                            | 020.0806.3116                                                          |

### Base de support

### Supporto base

## VDI



C

Pour corps d'outil Horn avec arrosage centre outil intégré  
utilizzabile con portainseriti HORN a sezione quadrata con lubrorefrigerazione interna

Version C2 = position normale Version C4 = position au-dessus  
Versione C2 = posizione normale Versione C4 = posizione ribaltata

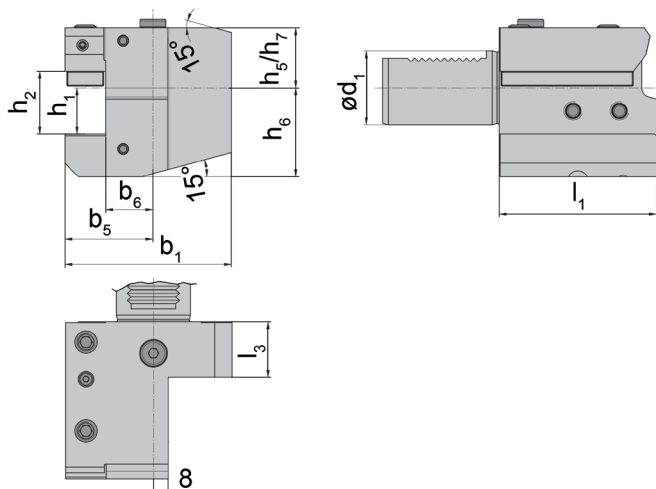


Illustration = Base de support type C2  
Figura = Supporto base tipo C2

ISO 10889-1

| N° de commande<br>Codice prodotto | d <sub>1</sub> | h <sub>1</sub> | h <sub>2</sub> | h <sub>5</sub> | h <sub>6</sub> | b <sub>1</sub> | b <sub>6</sub> | b <sub>5</sub> | l <sub>3</sub> | l <sub>1</sub> | Version<br>Versione | Système<br>Sistema |
|-----------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------------|--------------------|
| VDI25.C2.16.IK                    | 25             | 16             | 22             | 25,0           | 30             | 58,0           | 19,0           | 33,0           | 20             | 55             | C2                  | VDI25              |
| VDI25.C2.20.IK                    | 25             | 20             | 29             | 25,0           | 37             | 62,0           | 19,0           | 37,0           | 20             | 70             | C2                  | VDI25              |
| VDI30.C2.20.IK                    | 30             | 20             | 29             | 28,0           | 38             | 76,0           | 23,0           | 41,0           | 30             | 70             | C2                  | VDI30              |
| VDI40.C2.25.IK                    | 40             | 25             | 34             | 32,5           | 48             | 90,0           | 25,5           | 47,5           | 30             | 85             | C2                  | VDI40              |
| VDI50.C2.25.IK                    | 50             | 25             | 34             | 50,0           | 60             | 102,5          | 30,5           | 52,5           | 30             | 85             | C2                  | VDI50              |
| VDI25.C4.16.IK                    | 25             | 16             | 22             | 25,0           | 30             | 58,0           | 19,0           | 33,0           | 20             | 55             | C4                  | VDI25              |
| VDI25.C4.20.IK                    | 25             | 20             | 29             | 25,0           | 37             | 58,0           | 15,0           | 33,0           | 20             | 70             | C4                  | VDI25              |
| VDI30.C4.20.IK                    | 30             | 20             | 29             | 35,0           | 38             | 76,0           | 23,0           | 41,0           | 30             | 70             | C4                  | VDI30              |
| VDI40.C4.25.IK                    | 40             | 25             | 34             | 42,5           | 48             | 90,0           | 25,5           | 47,5           | 30             | 85             | C4                  | VDI40              |
| VDI50.C4.25.IK                    | 50             | 25             | 34             | 50,0           | 60             | 97,5           | 25,5           | 47,5           | 30             | 85             | C4                  | VDI50              |

Autres dimensions sur demande  
Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

### Pièces Détachées

### Ricambi

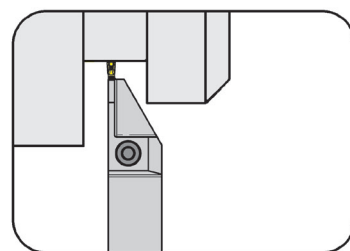
| Base de support<br>Supporto base | Buse de pulvérisation d'arrosage<br>Ugello nebulizzazione refrigerante |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| VD...                            | 020.0806.3116                                                          |

### Porte outils

Portainserito

### H100

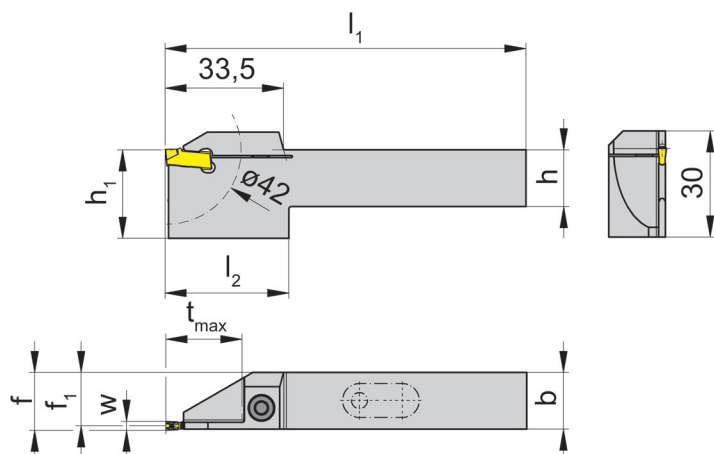
avec serrage vissé  
con bloccaggio a vite



Profondeur de gorge jusqu'à  
Largeur de gorge

Profondità della gola fino a  
Larghezza della gola

21,5 mm  
2,5 mm



pour Plaque  
per Inserto

Type S100...IK  
Tipo

Arrosage central sur  
la plaque  
Adduzione del lubrificante  
attraverso l'inserto

R = version à droite représentée  
R = versione destra come in figura

L = version à gauche  
L = versione sinistra a specchio

| N° de commande<br>Codice prodotto | h  | b  | $l_1$ | $l_2$ | $h_1$ | $f_1$ | f           | $t_{max}$ | Dimension<br>Dimensione |
|-----------------------------------|----|----|-------|-------|-------|-------|-------------|-----------|-------------------------|
| R/LH100.1616.3.22.IK              | 16 | 16 | 89    | 35    | 25    | 15,05 | $f_1 + w/2$ | 21,5      | 02                      |
| R/LH100.2020.3.22.IK              | 20 | 20 | 102   | 35    | 25    | 19,05 | $f_1 + w/2$ | 21,5      | 02                      |

Préciser R ou L version  
Definire versione R o L

w voir plaquettes  
w vd. inserti

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

Autres dimensions sur demande

Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

Pour le couple de serrage des vis, merci de vous reporter aux Informations Techniques.

Per il corretto serraggio dinamometrico del portainserito consultare le Informazioni Tecniche.

### Pièces Détachées

Ricambi

| Porte outils<br>Portainserito | Vis de serrage<br>Vite di serraggio | Tournevis TORX PLUS®<br>Cacciavite TORX PLUS® |
|-------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| R/LH100...                    | 5.17T20P                            | T20PQ                                         |

### Porte outils

Portainserito

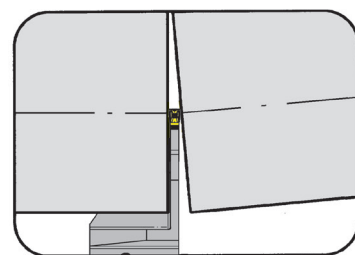
### H100

avec auto-serrée  
con autobloccaggio

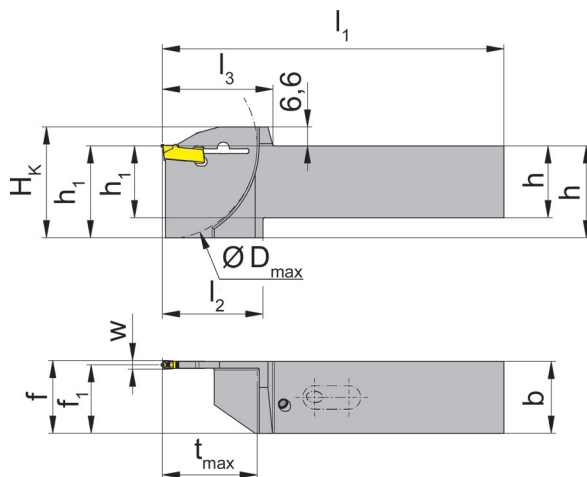
Profondeur de gorge jusqu'à  
Largeur de gorge

Profondità della gola fino a  
Larghezza della gola

33 mm  
3 mm



C



pour Plaquette  
per Inserto

Type S100...IK  
Tipo

Arrosage central sur  
la plaquette  
Adduzione del lubrorefrigerante  
attraverso l'inserto

L = version à gauche représentée  
L = versione sinistra come in figura

R = version à droite  
R = versione destra a specchio

| N° de commande<br>Codice prodotto | h  | b  | L <sub>1</sub> | L <sub>2</sub> | L <sub>3</sub> | h <sub>1</sub> | f <sub>1</sub> | f                   | t <sub>max</sub> | D <sub>max</sub> | H <sub>k</sub> | Dimension<br>Dimensione |
|-----------------------------------|----|----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------------|------------------|------------------|----------------|-------------------------|
| R/LH100.2020.3.33.IK              | 20 | 20 | 104            | 35             | 38,5           | 27             | 18,85          | f <sub>1</sub> +w/2 | 33               | 65               | 33,6           | 03                      |
| R/LH100.2525.3.33.IK              | 25 | 25 | 119            | 35             | 38,5           | 32             | 23,85          | f <sub>1</sub> +w/2 | 33               | 65               | 38,6           | 03                      |

Préciser R ou L version  
Definire versione R o L

w voir plaquettes  
w vd. inserti

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

Autres dimensions sur demande  
Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

#### Note:

La clé P39L n'est pas fournie avec la lame - à cder séparément!

#### Nota:

La chiave P39L non viene fornita con la lama - bisogna ordinarla separatamente!

### Porte outils

Portainsero

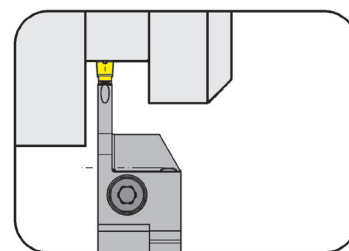
### H100

avec serrage vissé  
con bloccaggio a vite

Profondeur de gorge jusqu'à  
Largeur de gorge

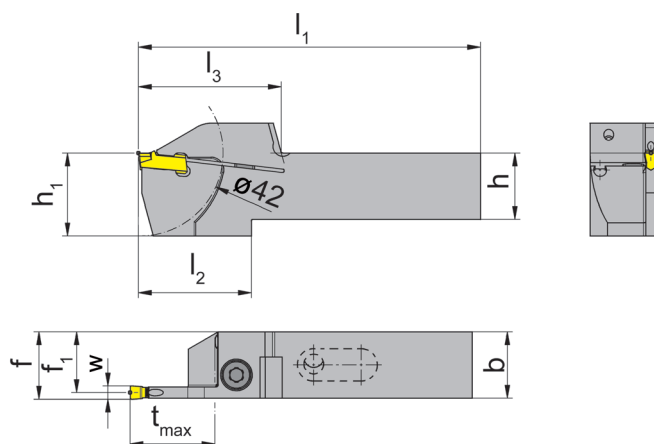
Profondità della gola fino a  
Larghezza della gola

21,5 mm  
3-4 mm



pour Plaquette  
per Inserto

Type S100  
Tipo



R = version à droite représentée  
R = versione destra come in figura

L = version à gauche  
L = versione sinistra a specchio

avec arrosage central  
con lubrorefrigerazione  
interna

| N° de commande<br>Codice prodotto | h  | b  | l <sub>1</sub> | l <sub>2</sub> | l <sub>3</sub> | h <sub>1</sub> | f <sub>1</sub> | f                   | t <sub>max</sub> | Dimension<br>Dimensione |
|-----------------------------------|----|----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------------|------------------|-------------------------|
| R/LH100.2020.2.23.IK              | 20 | 20 | 102            | 33             | 39             | 25             | 18,65          | f <sub>1</sub> +w/2 | 21,5             | 03                      |
| R/LH100.2020.2.24.IK              | 20 | 20 | 102            | 33             | 39             | 25             | 18,30          | f <sub>1</sub> +w/2 | 21,5             | 04                      |
| R/LH100.2525.2.23.IK              | 25 | 25 | 117            | 33             | 39             | 30             | 23,65          | f <sub>1</sub> +w/2 | 21,5             | 03                      |
| R/LH100.2525.2.24.IK              | 25 | 25 | 117            | 33             | 39             | 30             | 23,30          | f <sub>1</sub> +w/2 | 21,5             | 04                      |
| R/LH100.1616.2.23.IK              | 16 | 16 | 89             | 35             | 39             | 25             | 14,65          | f <sub>1</sub> +w/2 | 21,5             | 03                      |
| R/LH100.1616.2.24.IK              | 16 | 16 | 89             | 35             | 39             | 25             | 14,30          | f <sub>1</sub> +w/2 | 21,5             | 04                      |

Préciser R ou L version  
Definire versione R o L

w voir plaquettes  
w vd. inserti

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

Autres dimensions sur demande

Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

Pour le couple de serrage des vis, merci de vous reporter aux Informations Techniques.

Per il corretto serraggio dinamometrico del portainsero consultare le Informazioni Tecniche.

### Pièces Détachées

Ricambi

| Porte outils<br>Portainsero | Vis de serrage<br>Vite di serraggio | Tournevis TORX PLUS®<br>Cacciavite TORX PLUS® |
|-----------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| R/LH100...                  | 6.23T25P                            | T25PQ                                         |

### Porte outils

Portainserito

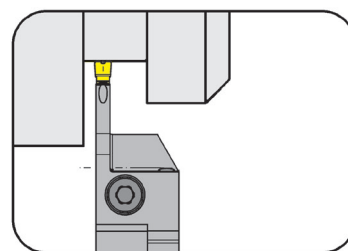
## H100

avec serrage vissé  
con bloccaggio a vite

Profondeur de gorge jusqu'à  
Largeur de gorge

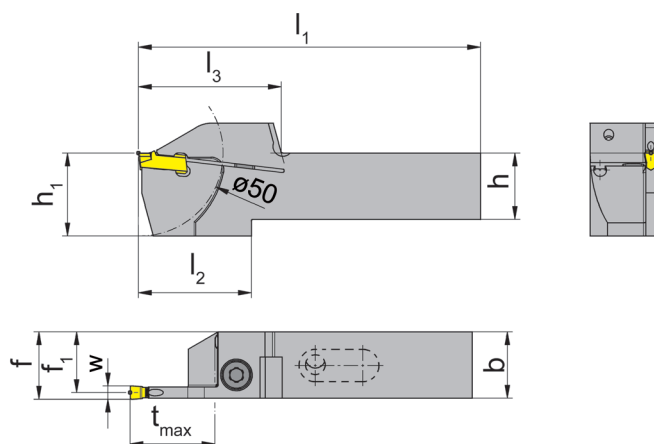
Profondità della gola fino a  
Larghezza della gola

25,5 mm  
3-4 mm



pour Plaquette  
per Inserto

Type S100  
Tipo



avec arrosage central  
con lubrorefrigerazione  
interna

R = version à droite représentée  
R = versione destra come in figura

L = version à gauche  
L = versione sinistra a specchio

| N° de commande<br>Codice prodotto | h  | b  | l <sub>1</sub> | l <sub>2</sub> | l <sub>3</sub> | h <sub>1</sub> | f <sub>1</sub> | f                   | t <sub>max</sub> | Dimension<br>Dimensione |
|-----------------------------------|----|----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------------|------------------|-------------------------|
| R/LH100.2020.2.73.IK              | 20 | 20 | 106            | 37             | 43             | 25             | 18,65          | f <sub>1</sub> +w/2 | 25,5             | 03                      |
| R/LH100.2525.2.73.IK              | 25 | 25 | 121            | 37             | 43             | 30             | 23,65          | f <sub>1</sub> +w/2 | 25,5             | 03                      |
| R/LH100.2525.2.74.IK              | 25 | 25 | 121            | 37             | 43             | 30             | 23,30          | f <sub>1</sub> +w/2 | 25,5             | 04                      |
| R/LH100.2020.2.74.IK              | 20 | 20 | 106            | 37             | 43             | 25             | 18,30          | f <sub>1</sub> +w/2 | 25,5             | 04                      |

Préciser R ou L version  
Definire versione R o L

w voir plaquettes  
w vd. inserti

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

Autres dimensions sur demande

Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

Pour le couple de serrage des vis, merci de vous reporter aux Informations Techniques.

Per il corretto serraggio dinamometrico del portainserito consultare le Informazioni Tecniche.

### Pièces Détachées

Ricambi

| Porte outils<br>Portainserito | Vis de serrage<br>Vite di serraggio | Tournevis TORX PLUS®<br>Cacciavite TORX PLUS® |
|-------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| R/LH100...                    | 6.23T25P                            | T25PQ                                         |

### Porte outils

Portainserito

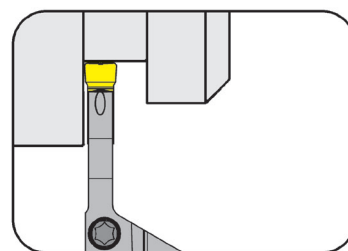
### H100

avec serrage vissé  
con bloccaggio a vite

Profondeur de gorge jusqu'à  
Largeur de gorge

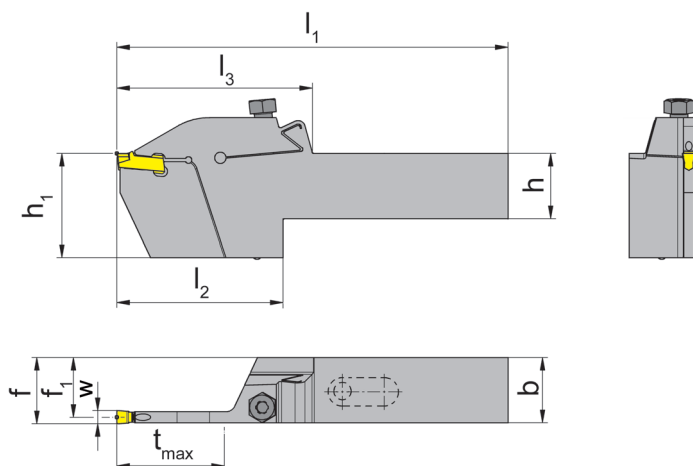
Profondità della gola fino a  
Larghezza della gola

33 mm  
4 mm



pour Plaquette  
per Inserto

Type S100  
Tipo



R = version à droite représentée  
R = versione destra come in figura

L = version à gauche  
L = versione sinistra a specchio

avec arrosage central  
con lubrorefrigerazione  
interna

| N° de commande<br>Codice prodotto | h  | b  | l <sub>1</sub> | l <sub>2</sub> | l <sub>3</sub> | h <sub>1</sub> | f <sub>1</sub> | f                   | t <sub>max</sub> | Dimension<br>Dimensione |
|-----------------------------------|----|----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------------|------------------|-------------------------|
| R/LH100.2020.3.2.04.IK            | 20 | 20 | 120            | 51             | 60             | 32             | 18,3           | f <sub>1</sub> +w/2 | 33               | 04                      |
| R/LH100.2525.3.2.04.IK            | 25 | 25 | 134            | 50             | 60             | 32             | 23,3           | f <sub>1</sub> +w/2 | 33               | 04                      |

Préciser R ou L version  
Definire versione R o L

w voir plaquettes  
w vd. inserti

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

Autres dimensions sur demande

Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

Pour le couple de serrage des vis, merci de vous reporter aux Informations Techniques.

Per il corretto serraggio dinamometrico del portainserito consultare le Informazioni Tecniche.

### Pièces Détachées

Ricambi

| Porte outils<br>Portainserito | Vis de serrage<br>Vite di serraggio | Tournevis TORX PLUS®<br>Cacciavite TORX PLUS® |
|-------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| R/LH100...                    | 030.6075.T20P                       | T20PQ                                         |

### Porte outils

Portainserito

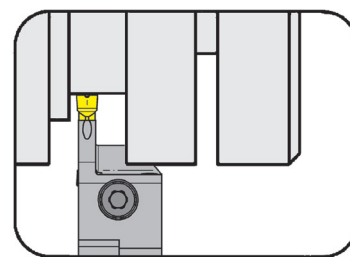
### H224

avec serrage vissé  
con bloccaggio a vite

Profondeur de gorge jusqu'à  
Largeur de gorge

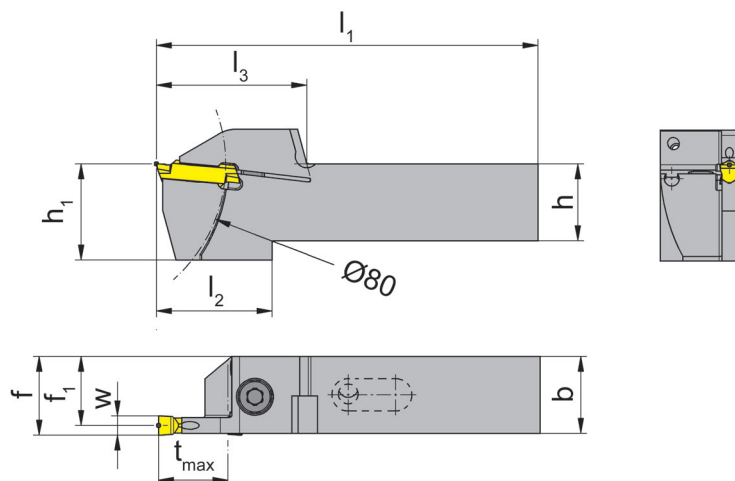
Profondità della gola fino a  
Larghezza della gola

14 mm  
3-5 mm



pour Plaquette amovible  
per Inserto

Type S224  
Tipo NS224



R = version à droite représentée  
R = versione destra come in figura

L = version à gauche  
L = versione sinistra a specchio

avec arrosage central  
con lubrorefrigerazione  
interna

| N° de commande<br>Codice prodotto | h  | b  | l <sub>1</sub> | l <sub>2</sub> | l <sub>3</sub> | h <sub>1</sub> | f <sub>1</sub> | f                   | t <sub>max</sub> | Dimension<br>Dimensione |
|-----------------------------------|----|----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------------|------------------|-------------------------|
| R/LH224.1616.2.03.IK              | 16 | 16 | 83             | 29             | 35             | 25             | 14,75          | f <sub>1</sub> +w/2 | 14               | 03                      |
| R/LH224.2020.2.03.IK              | 20 | 20 | 95             | 26             | 35             | 25             | 18,75          | f <sub>1</sub> +w/2 | 14               | 03                      |
| R/LH224.2525.2.03.IK              | 25 | 25 | 110            | 26             | 35             | 30             | 23,75          | f <sub>1</sub> +w/2 | 14               | 03                      |
| R/LH224.1616.2.04.IK              | 16 | 16 | 83             | 29             | 35             | 25             | 14,30          | f <sub>1</sub> +w/2 | 14               | 04                      |
| R/LH224.2020.2.04.IK              | 20 | 20 | 95             | 26             | 35             | 25             | 18,30          | f <sub>1</sub> +w/2 | 14               | 04                      |
| R/LH224.2525.2.04.IK              | 25 | 25 | 110            | 26             | 35             | 30             | 23,30          | f <sub>1</sub> +w/2 | 14               | 04                      |
| R/LH224.1616.2.05.IK              | 16 | 16 | 83             | 29             | 35             | 25             | 13,95          | f <sub>1</sub> +w/2 | 14               | 05                      |
| R/LH224.2020.2.05.IK              | 20 | 20 | 95             | 26             | 35             | 25             | 17,95          | f <sub>1</sub> +w/2 | 14               | 05                      |
| R/LH224.2525.2.05.IK              | 25 | 25 | 110            | 26             | 35             | 30             | 22,95          | f <sub>1</sub> +w/2 | 14               | 05                      |

Préciser R ou L version  
Definire versione R o L

w voir plaquettes amovibles  
w vd. inserti

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

Autres dimensions sur demande  
Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

Pour le couple de serrage des vis, merci de vous reporter aux Informations Techniques.  
Per il corretto serraggio dinamometrico del portainserito consultare le Informazioni Tecniche.

### Pièces Détachées

Ricambi

| Porte outils<br>Portainserito | Vis de serrage<br>Vite di serraggio | Tournevis TORX PLUS®<br>Cacciavite TORX PLUS® |
|-------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| R/LH224...                    | 6.23T25P                            | T25PQ                                         |

### Porte outils

Portainserito

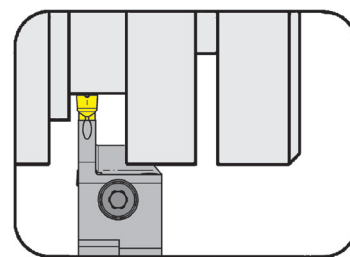
### H224

avec serrage vissé  
con bloccaggio a vite

Profondeur de gorge jusqu'à  
Largeur de gorge

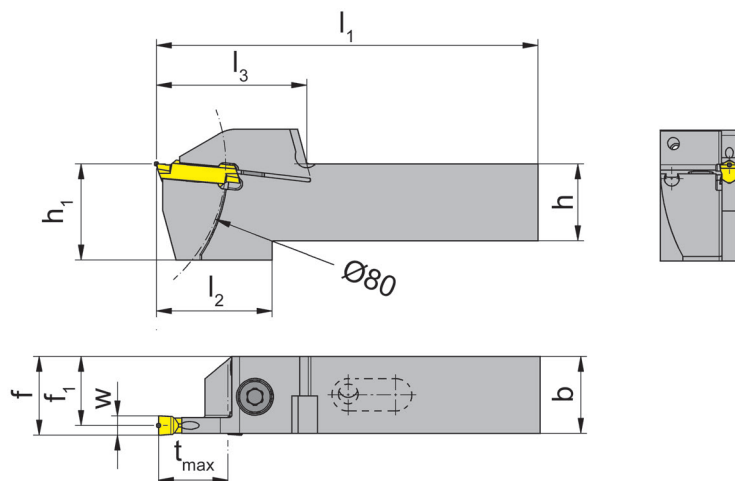
Profondità della gola fino a  
Larghezza della gola

18 mm  
3-5 mm



pour Plaquette amovible  
per Inserto

Type S224  
Tipo NS224



R = version à droite représentée  
R = versione destra come in figura

L = version à gauche  
L = versione sinistra a specchio

avec arrosage central  
con lubrorefrigerazione  
interna

| N° de commande<br>Codice prodotto | h  | b  | l <sub>1</sub> | l <sub>2</sub> | l <sub>3</sub> | h <sub>1</sub> | f <sub>1</sub> | f                   | t <sub>max</sub> | Dimension<br>Dimensione |
|-----------------------------------|----|----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------------|------------------|-------------------------|
| R/LH224.1616.2.23.IK              | 16 | 16 | 87             | 33             | 39             | 25             | 14,75          | f <sub>1</sub> +w/2 | 18               | 03                      |
| R/LH224.2020.2.23.IK              | 20 | 20 | 99             | 30             | 39             | 25             | 18,75          | f <sub>1</sub> +w/2 | 18               | 03                      |
| R/LH224.2525.2.23.IK              | 25 | 25 | 114            | 30             | 39             | 30             | 23,75          | f <sub>1</sub> +w/2 | 18               | 03                      |
| R/LH224.1616.2.24.IK              | 16 | 16 | 87             | 33             | 39             | 25             | 14,30          | f <sub>1</sub> +w/2 | 18               | 04                      |
| R/LH224.2020.2.24.IK              | 20 | 20 | 99             | 30             | 39             | 25             | 18,30          | f <sub>1</sub> +w/2 | 18               | 04                      |
| R/LH224.2525.2.24.IK              | 25 | 25 | 114            | 30             | 39             | 30             | 23,30          | f <sub>1</sub> +w/2 | 18               | 04                      |
| R/LH224.1616.2.25.IK              | 16 | 16 | 87             | 33             | 39             | 25             | 13,95          | f <sub>1</sub> +w/2 | 18               | 05                      |
| R/LH224.2020.2.25.IK              | 20 | 20 | 99             | 30             | 39             | 25             | 17,95          | f <sub>1</sub> +w/2 | 18               | 05                      |
| R/LH224.2525.2.25.IK              | 25 | 25 | 114            | 30             | 39             | 30             | 22,95          | f <sub>1</sub> +w/2 | 18               | 05                      |

Préciser R ou L version  
Definire versione R o L

w voir plaquettes amovibles  
w vd. inserti

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

Autres dimensions sur demande  
Dimensioni differenti sono fornibili su richiesta

Pour le couple de serrage des vis, merci de vous reporter aux Informations Techniques.  
Per il corretto serraggio dinamometrico del portainserito consultare le Informazioni Tecniche.

### Pièces Détachées

Ricambi

| Porte outils<br>Portainserito | Vis de serrage<br>Vite di serraggio | Tournevis TORX PLUS®<br>Cacciavite TORX PLUS® |
|-------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| R/LH224...                    | 6.23T25P                            | T25PQ                                         |

### Porte outils

Portainsero

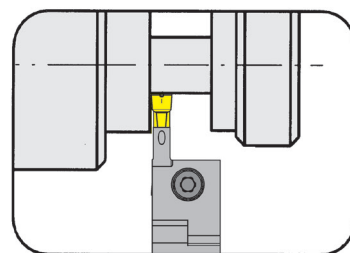
# 218

avec serrage vissé  
con bloccaggio a vite

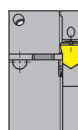
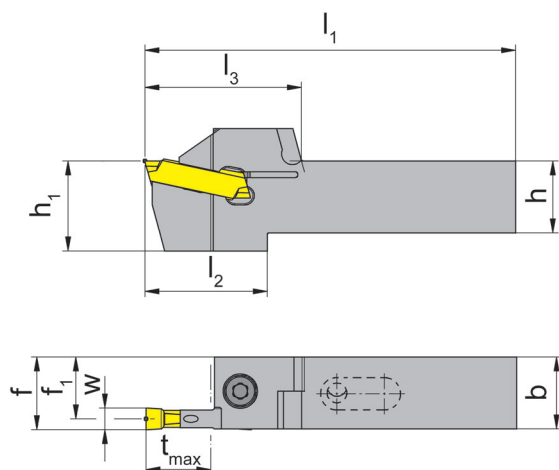
Profondeur de gorge jusqu'à  
Largeur de gorge

Profondità della gola fino a  
Larghezza della gola

18 mm  
3-5 mm



C



pour Plaque amovible  
per Inserto

Type S229  
Tipo 229  
N229

avec arrosage central  
con lubrorefrigerazione  
interna

R = version à droite représentée  
R = versione destra come in figura

L = version à gauche  
L = versione sinistra a specchio

| N° de commande<br>Codice prodotto | h  | b  | l <sub>1</sub> | l <sub>2</sub> | l <sub>3</sub> | h <sub>1</sub> | f <sub>1</sub> | f                   | t <sub>max</sub> | Dimension<br>Dimensione |
|-----------------------------------|----|----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------------|------------------|-------------------------|
| R/L218.1616.2.03.IK               | 16 | 16 | 91             | 37             | 43,5           | 25             | 14,55          | f <sub>1</sub> +w/2 | 18               | 03                      |
| R/L218.2020.2.03.IK               | 20 | 20 | 103            | 34             | 43,5           | 25             | 18,55          | f <sub>1</sub> +w/2 | 18               | 03                      |
| R/L218.2525.2.03.IK               | 25 | 25 | 116            | 32             | 43,5           | 32             | 23,55          | f <sub>1</sub> +w/2 | 18               | 03                      |
| R/L218.1616.2.04.IK               | 16 | 16 | 91             | 37             | 43,5           | 25             | 13,70          | f <sub>1</sub> +w/2 | 18               | 04                      |
| R/L218.2020.2.04.IK               | 20 | 20 | 103            | 34             | 43,5           | 25             | 17,70          | f <sub>1</sub> +w/2 | 18               | 04                      |
| R/L218.2525.2.04.IK               | 25 | 25 | 116            | 32             | 43,5           | 32             | 22,70          | f <sub>1</sub> +w/2 | 18               | 04                      |
| R/L218.1616.2.05.IK               | 16 | 16 | 91             | 37             | 43,5           | 25             | 13,20          | f <sub>1</sub> +w/2 | 18               | 05                      |
| R/L218.2020.2.05.IK               | 20 | 20 | 103            | 34             | 43,5           | 25             | 17,20          | f <sub>1</sub> +w/2 | 18               | 05                      |
| R/L218.2525.2.05.IK               | 25 | 25 | 116            | 32             | 43,5           | 32             | 22,20          | f <sub>1</sub> +w/2 | 18               | 05                      |

Préciser R ou L version  
Definire versione R o L

w voir plaquettes amovibles  
w vd. inserti

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

Pour le couple de serrage des vis, merci de vous reporter aux Informations Techniques.  
Per il corretto serraggio dinamometrico del portainsero consultare le Informazioni Tecniche.

### Pièces Détachées

Ricambi

| Porte outils<br>Portainsero | Vis de serrage<br>Vite di serraggio | Tournevis TORX PLUS®<br>Cacciavite TORX PLUS® |
|-----------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| R/L218...                   | 6.23T25P                            | T25PQ                                         |

### Porte outils

Portainserito

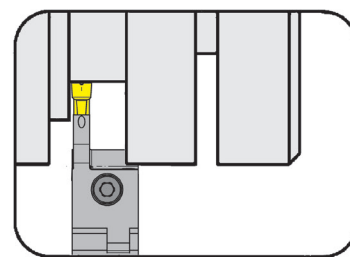
# 226

avec serrage vissé  
con bloccaggio a vite

Profondeur de gorge jusqu'à  
Largeur de gorge

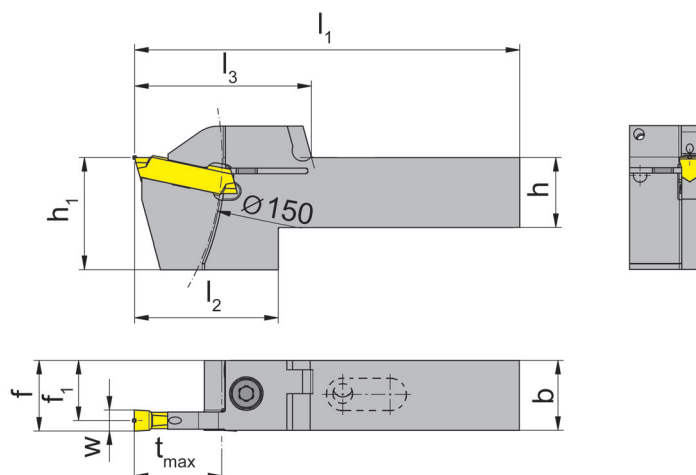
Profondità della gola fino a  
Larghezza della gola

25 mm  
3-5 mm



pour Plaquette amovible  
per Inserto

Type S229  
Tipo 229  
N229



R = version à droite représentée  
R = versione destra come in figura

L = version à gauche  
L = versione sinistra a specchio

avec arrosage central  
con lubrorefrigerazione  
interna

| N° de commande<br>Codice prodotto | h  | b  | l <sub>1</sub> | l <sub>2</sub> | l <sub>3</sub> | h <sub>1</sub> | f <sub>1</sub> | f                   | t <sub>max</sub> | Dimension<br>Dimensione |
|-----------------------------------|----|----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------------|------------------|-------------------------|
| R/L226.2020.2.03.IK               | 20 | 20 | 110            | 41             | 50,5           | 32             | 18,55          | f <sub>1</sub> +w/2 | 25               | 03                      |
| R/L226.2525.2.03.IK               | 25 | 25 | 123            | 39             | 50,5           | 32             | 23,55          | f <sub>1</sub> +w/2 | 25               | 03                      |
| R/L226.2020.2.04.IK               | 20 | 20 | 110            | 41             | 50,5           | 32             | 17,70          | f <sub>1</sub> +w/2 | 25               | 04                      |
| R/L226.2525.2.04.IK               | 25 | 25 | 123            | 39             | 50,5           | 32             | 22,70          | f <sub>1</sub> +w/2 | 25               | 04                      |
| R/L226.2020.2.05.IK               | 20 | 20 | 110            | 41             | 50,5           | 32             | 17,20          | f <sub>1</sub> +w/2 | 25               | 05                      |
| R/L226.2525.2.05.IK               | 25 | 25 | 123            | 39             | 50,5           | 32             | 22,20          | f <sub>1</sub> +w/2 | 25               | 05                      |

Préciser R ou L version  
Definire versione R o L

w voir plaquettes amovibles  
w vd. inserti

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

Pour le couple de serrage des vis, merci de vous reporter aux Informations Techniques.  
Per il corretto serraggio dinamometrico del portainserito consultare le Informazioni Tecniche.

### Pièces Détachées

Ricambi

| Porte outils<br>Portainserito | Vis de serrage<br>Vite di serraggio | Tournevis TORX PLUS®<br>Cacciavite TORX PLUS® |
|-------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| R/L226....                    | 6.23T25P                            | T25PQ                                         |

### Porte outils

Portainserito

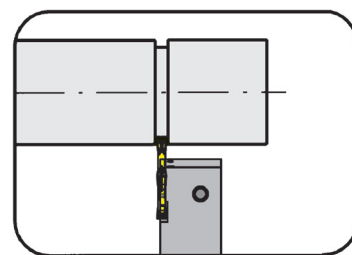
## H34T

avec arrosage central  
con foro per la lubrificazione interna

Profondeur de gorge jusqu'à  
Plage de serrage

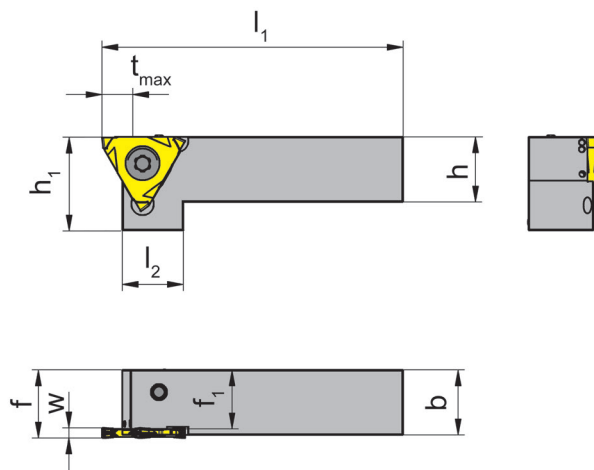
Depth of groove up to  
Campo di serraggio

6,5 mm  
2-4,01 mm



pour Plaquette amovible  
per Inserto

Type S34T  
Tipo



L = version à gauche représentée  
L = versione sinistra come in figura

R = version à droite  
R = versione destra a specchio

| N° de commande<br>Codice prodotto | h  | b  | l <sub>1</sub> | l <sub>2</sub> | h <sub>1</sub> | f <sub>1</sub> | f                                | t <sub>max</sub> | Dimension<br>Dimensione | Plage de serrage<br>Campo di serraggio |
|-----------------------------------|----|----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------------------------|------------------|-------------------------|----------------------------------------|
| R/LH34T.1616.4.10.IK              | 16 | 16 | 69             | 15             | 21             | 14,5           | f <sub>1</sub> +w-a <sub>1</sub> | 6,5              | 01                      | 2,00-2,00                              |
| R/LH34T.1616.4.20.IK              | 16 | 16 | 69             | 15             | 21             | 13,5           | f <sub>1</sub> +w-a <sub>1</sub> | 6,5              | 02                      | 2,01-3,00                              |
| R/LH34T.2020.4.10.IK              | 20 | 20 | 84             | 15             | 25             | 18,5           | f <sub>1</sub> +w-a <sub>1</sub> | 6,5              | 01                      | 2,00-2,00                              |
| R/LH34T.2020.4.20.IK              | 20 | 20 | 84             | 15             | 25             | 17,5           | f <sub>1</sub> +w-a <sub>1</sub> | 6,5              | 02                      | 2,01-3,00                              |
| R/LH34T.2020.4.30.IK              | 20 | 20 | 84             | 15             | 25             | 16,5           | f <sub>1</sub> +w-a <sub>1</sub> | 6,5              | 03                      | 3,01-4,00                              |
| R/LH34T.2020.4.40.IK              | 20 | 20 | 84             | 15             | 25             | 15,5           | f <sub>1</sub> +w-a <sub>1</sub> | 6,5              | 04                      | 4,01-4,01                              |
| R/LH34T.2525.4.10.IK              | 25 | 25 | 99             | 15             | 30             | 23,5           | f <sub>1</sub> +w-a <sub>1</sub> | 6,5              | 01                      | 2,00-2,00                              |
| R/LH34T.2525.4.20.IK              | 25 | 25 | 99             | 15             | 30             | 22,5           | f <sub>1</sub> +w-a <sub>1</sub> | 6,5              | 02                      | 2,01-3,00                              |
| R/LH34T.2525.4.30.IK              | 25 | 25 | 99             | 15             | 30             | 21,5           | f <sub>1</sub> +w-a <sub>1</sub> | 6,5              | 03                      | 3,01-4,00                              |
| R/LH34T.2525.4.40.IK              | 25 | 25 | 99             | 15             | 30             | 20,5           | f <sub>1</sub> +w-a <sub>1</sub> | 6,5              | 04                      | 4,01-4,01                              |

Préciser R ou L version  
Definire versione R o L

w voir plaquettes amovibles  
w vd. inserti

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

Valeur du couple de serrage de la vis 030.4010.T15P pour porte outils ...10.IK = 4 Nm

Valeur du couple de serrage de la vis 030.4010.T15P pour porte outils ...20.IK = 5 Nm

Coppia di serraggio per vite 030.4010.T15P, portainserito ...10.IK = 4 Nm

Coppia di serraggio per vite 030.4010.T15P, portainserito ...20.IK = 5 Nm

### Pièces Détachées

Ricambi

| Porte outils<br>Portainserito | Vis de serrage<br>Vite di serraggio | Tournevis TORX PLUS®<br>Cacciavite TORX PLUS® |
|-------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| R/LH34T...10.IK               | 030.4093.T15P                       | T15PQ                                         |
| R/LH34T...20.IK               | 030.4010.T15P                       | T15PQ                                         |
| R/LH34T...30.IK               | 030.5012.T15P                       | T15PQ                                         |
| R/LH34T...40.IK               | 030.5012.T20P                       | T20PQ                                         |

### Porte outils

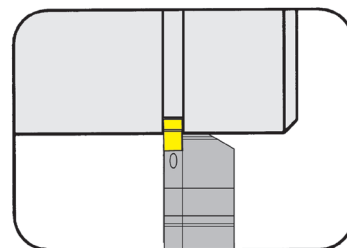
Portainserito

# 356

Profondeur de gorge jusqu'à  
Largeur de gorge

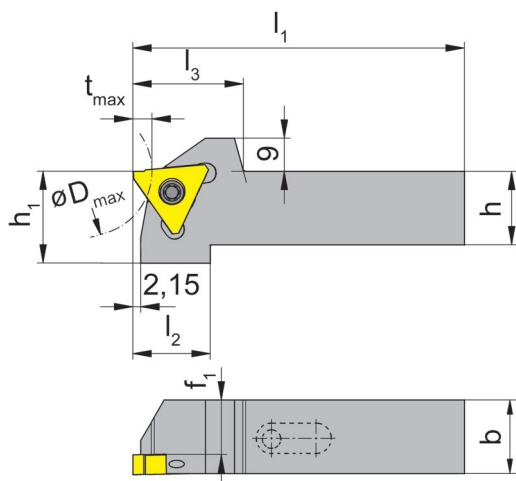
Profondità della gola fino a  
Larghezza della gola

5 mm  
0,5-5,3 mm



pour Plaquette amovible  
per Inserto

Type 315  
Tipo LA315  
RA315



R = version à droite représentée  
R = versione destra come in figura

L = version à gauche  
L = versione sinistra a specchio

avec arrosage central  
con lubrorefrigerazione  
interna

| N° de commande<br>Codice prodotto | h  | b  | l <sub>1</sub> | l <sub>2</sub> | l <sub>3</sub> | h <sub>1</sub> | f <sub>1</sub> | Dimension<br>Dimensione |
|-----------------------------------|----|----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|-------------------------|
| R/L356.1616.2.13.IK               | 16 | 16 | 75             | 22             | 28             | 21             | 13,0           | 03                      |
| R/L356.2020.2.13.IK               | 20 | 20 | 90             | 21             | 30             | 25             | 17,0           | 03                      |
| R/L356.2525.2.13.IK               | 25 | 25 | 105            | 21             | 30             | 30             | 22,0           | 03                      |
| R/L356.1616.2.15.IK               | 16 | 16 | 75             | 22             | 28             | 21             | 10,8           | 05                      |
| R/L356.2020.2.15.IK               | 20 | 20 | 90             | 21             | 30             | 25             | 14,8           | 05                      |
| R/L356.2525.2.15.IK               | 25 | 25 | 105            | 21             | 30             | 30             | 19,8           | 05                      |

Préciser R ou L version  
Definire versione R o L

w voir plaquettes amovibles  
w vd. inserti

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

Pour le couple de serrage des vis, merci de vous reporter aux Informations Techniques.  
Per il corretto serraggio dinamometrico del portainserito consultare le Informazioni Tecniche.

### Pièces Détachées

Ricambi

| Porte outils<br>Portainserito | Vis de serrage<br>Vite di serraggio | Tournevis TORX PLUS®<br>Cacciavite TORX PLUS® |
|-------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| R/L356...                     | 5.12T20P                            | T20PQ                                         |

# Gorge (extérieur)

Gole (esterne)

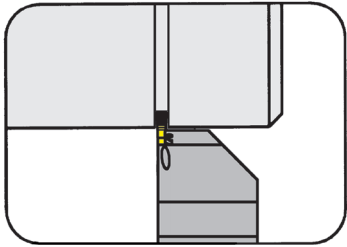


## Porte outils

Portainserito

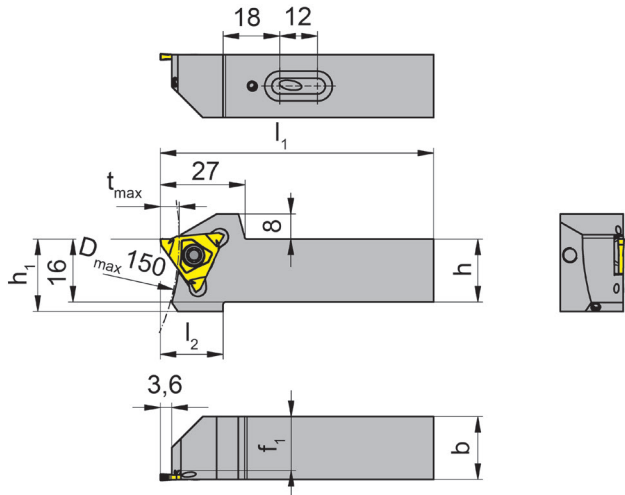
356

|                             |                              |          |
|-----------------------------|------------------------------|----------|
| Profondeur de gorge jusqu'à | Profondità della gola fino a | 6 mm     |
| Largueur de gorge           | Larghezza della gola         | 1,1-2 mm |



pour Plaquette amovible  
per Inserto

Type 315  
Tipo



R = version à droite représentée  
R = versione destra come in figura

L = version à gauche  
L = versione sinistra a specchio

| N° de commande<br>Codice prodotto | h  | b  | l <sub>1</sub> | l <sub>2</sub> | h <sub>1</sub> | f <sub>1</sub> | t <sub>max</sub> | Dimension<br>Dimensione |
|-----------------------------------|----|----|----------------|----------------|----------------|----------------|------------------|-------------------------|
| R/L356.1616.S.4.03.IK             | 16 | 16 | 74             | 20             | 23             | 13,2           | 6                | 03                      |
| R/L356.2020.S.4.03.IK             | 20 | 20 | 87             | 20             | 23             | 17,2           | 6                | 03                      |
| R/L356.2525.S.4.03.IK             | 25 | 25 | 104            | 20             | 28             | 22,2           | 6                | 03                      |

Préciser R ou L version  
Definire versione R o L

w voir plaquettes amovibles  
w vd. inserti

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

Pour le couple de serrage des vis, merci de vous reporter aux Informations Techniques.  
Per il corretto serraggio dinamometrico del portainserito consultare le Informazioni Tecniche.

## Pièces Détachées

Ricambi

| Porte outils<br>Portainserito | Vis de serrage<br>Vite di serraggio | Tournevis TORX PLUS®<br>Cacciavite TORX PLUS® |
|-------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| R/L356...                     | 5.12T20P                            | T20PQ                                         |

# Gorge et Tronçonnage

## Gole e Troncatura



### Porte outils

Portainserito

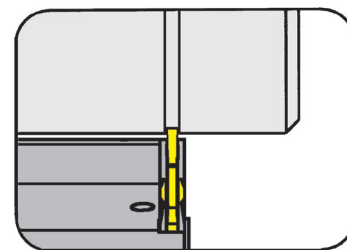
### H64T

avec arrosage central  
con foro per la lubrificazione interna

Profondeur de gorge jusqu'à  
Plage de serrage

Profondità della gola fino a  
Campo di serraggio

5,5 mm  
2-4,01 mm

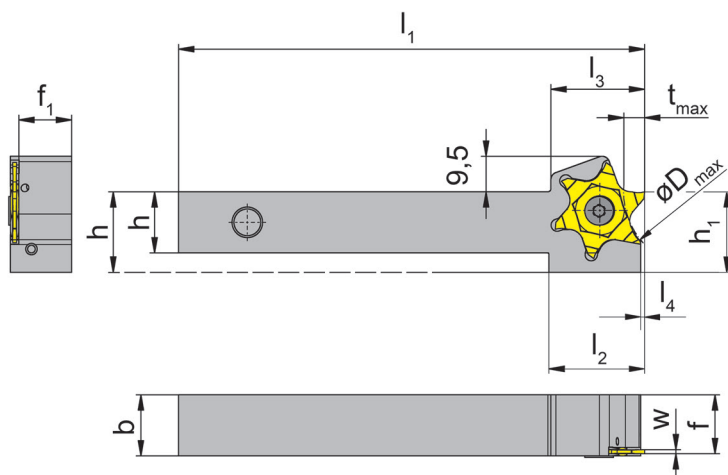
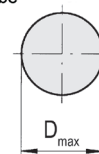


pour Plaquette amovible  
per Inserto

Type S64T  
Tipo

Tronçonnage de tube  
Troncatura tubi

| D <sub>max</sub> | t <sub>max</sub> |
|------------------|------------------|
| 40               | 5,5              |
| 45               | 5,0              |
| 50               | 4,5              |
| 55               | 4,0              |
| 65               | 3,5              |
| 70               | 3,5              |
| 80               | 3,0              |
| 100              | 2,5              |



L = version à gauche représentée  
L = versione sinistra come in figura

R = version à droite  
R = versione destra a specchio

| N° de commande<br>Codice prodotto | h  | b  | l <sub>1</sub> | l <sub>2</sub> | l <sub>3</sub> | h <sub>1</sub> | f <sub>1</sub> | f                                | l <sub>4</sub> | Arrosage<br>Lubrificazione | Dimension<br>Size |
|-----------------------------------|----|----|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------------------------|----------------|----------------------------|-------------------|
| R/LH64T.1616.4.10.IK              | 16 | 16 | 125            | 25             | 24,5           | 21             | 13,8           | f <sub>1</sub> +w+a <sub>1</sub> | 1              | VDI                        | 01                |
| R/LH64T.1616.4.20.IK              | 16 | 16 | 125            | 25             | 24,5           | 21             | 13,3           | f <sub>1</sub> +w+a <sub>1</sub> | 1              | VDI                        | 02                |
| R/LH64T.2020.4.10.IK              | 20 | 20 | 125            | 25             | 24,5           | 25             | 17,8           | f <sub>1</sub> +w+a <sub>1</sub> | 1              | VDI                        | 01                |
| R/LH64T.2020.4.20.IK              | 20 | 20 | 125            | 25             | 24,5           | 25             | 17,3           | f <sub>1</sub> +w+a <sub>1</sub> | 1              | VDI                        | 02                |
| R/LH64T.2525.4.10.IK              | 25 | 25 | 125            | 25             | 24,5           | 30             | 22,8           | f <sub>1</sub> +w+a <sub>1</sub> | 1              | VDI                        | 01                |
| R/LH64T.2525.4.20.IK              | 25 | 25 | 125            | 25             | 24,5           | 30             | 22,3           | f <sub>1</sub> +w+a <sub>1</sub> | 1              | VDI                        | 02                |

Préciser R ou L version  
Definire versione R o L

w voir plaquettes amovibles  
w vd. inserti

Dimensions en mm  
Dimensioni in mm

Valeur du couple de serrage de la vis 030.4010.T15P pour porte outils ...10.IK = 4 Nm

Valeur du couple de serrage de la vis 030.4010.T15P pour porte outils ...20.IK = 5 Nm

Coppia di serraggio per vite 030.4010.T15P, portainserito ...10.IK = 4 Nm

Coppia di serraggio per vite 030.4010.T15P, portainserito ...20.IK = 5 Nm

### Pièces Détachées

Ricambi

| Porte outils<br>Portainserito | Vis de serrage<br>Vite di serraggio | Tournevis TORX PLUS®<br>Cacciavite TORX PLUS® |
|-------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------|
| R/LH64T...                    | 030.4010 T15P                       | T15PQ                                         |